

إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جنديكيا
منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو

رسالة الماجستير

إعداد

محمد جزولي س.

رقم التسجيل: ١٥٧٢٠٠٧٤



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٧

موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد جزولي س.

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٧٤

العنوان : إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي في مدرسة إنسان

جنديكيا ماندرى المتوسطة الداخلية سيدوأرجو

مالانج،

المشرف الأول،

الدكتور نور هادي

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

مالانج،

المشرف الثاني،

الدكتور سيف المصطفى

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٨٢٠٠٦٠٤١٠٣٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

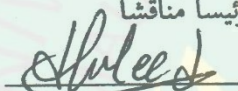
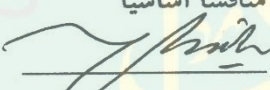
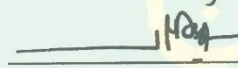
إن رسالة الماجستير تحت العنوان: إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جنديكيا ماندرى المتوسطة الداخلية سيدوأرجو، التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد جزولي س.

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٧٤

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وقرر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ ١٣ يونيو ٢٠١٧ م.

ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

الدكتور مفتاح الهدى،	رئيسا مناقشا
رقم التوظيف: ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٣١٠٠٢	
الدكتور معصمة،	مناقشا أساسيا
رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢	
الدكتور نور هادي،	مشرفا مناقشا
رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١	
الدكتور سيف المصطفى،	مشرفا مناقشا
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧٠٨٢٠٠٦٠٤١٠٣٢	

اعتماد
مدير الدراسات العليا
الأستاذ الدكتور محمد بن عبد الله
ASCA SARJANI

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٢٢

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : محمد جزولي س.

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٧٤

العنوان : إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة
إنسان جنديكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٨ أكتوبر ٢٠١٧



الطالب المقر،

محمد جزولي س.

شعار

بسم الله الرحمن الرحيم

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ

ذِكْرًا

(طه : ١١٣)

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ. عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ. بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ

مُبِينٍ

(الشعراء : ١٩٣ - ١٩٥)

مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ

(صحيح البخاري : ٧١)

إهداء

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على المبعوث رحمة للعالمين، وعلى اله

وأصحابه، ومن سار على دربه إلى يوم الدين، وبعد.

أهديت هذه رسالة الماجستير بخلوص البال والصدر شكرا عظيما

إلى

والذي المحبوبين والمحترمين

"أبي سيوطي وأمي رفيعة" اللذين ربياني بكل صبرهما وجهدهما بنصيحتهما الخالصة
وبكل حب وعطف ورحمة وهذباني أحسن تهذيب كما أرشدان أحسن إرشاد بمنتهى الرضا
والإخلاص إلى أن أختتم دراستي بحسن الخاتمة.

وإلى

أسرتي المحترمين الذين دفعوني بعدد من التشجيعات و الإرشادات الصالحة إلى أن أتم هذه
الرسالة، عسى أن يغفر الله ذنوبهم ويوفقهم في أعمالهم وأدخلهم جنة النعيم مع الشهداء
الصالحين.

مستخلص البحث

محمد جزولي س.، ٢٠١٧ م. إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدأرجو، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: (١) الدكتور نور هادي (٢) الدكتور سيف المصطفى.

الكلمات الأساسية: إعداد المواد، المدخل الطبيعي، مهارة الكلام

يقر نتائج البحث أن مادة مهارة الكلام المستخدمة في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدأرجو لم تستطع أن ترقى كفاءة مهارة كلام التلميذ. ومن خلفية التي تسابب ذلك أن المادة المستخدمة في تعليم الكلام غير مناسبة بأحوال المدرسة وخصائصه. منها أن المدرسة ليست مدرسة اللغة التي تتكون فيها البيئة اللغوية وأن منهج الدراسة قد تتكون من المنهج الدراسي التي قررها الوزارة التربية والثقافة الإندونيسي والمنهج الخاص لهذه المدرسة. وأما أهداف هذا البحث لمعرفة إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي الذي يستطيع أن يستخدمه في تعليم الكلام وتأثيرها في ترقية اهتمام التلاميذ وكفاءة كلامهم.

منهج البحث المستخدم هو البحث والتطوير على خطوات بورغ وجال. وأما خطوات البحث هي تحليل المشكلات والاحتياجات وجمع المعلومات وتصميم المنتج وتصديق المنتج إلى خبير الوسائل التعليمية والمادة التعليمية، ثم تحسين المنتج وتجربة صلاحية المنتج إلى تلاميذ الفصل السابع بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدأرجو.

المادة التعليمية التي تبنى على أساس المدخل الطبيعي تتكون من ثلاثة الوحدات، ولكل الوحدة أبواب تحتوي على أدوات الإستفهام التي كانت أساسا للمحادثة البساطة، وعلى التعارف والتحية التي كانت تعميقا للمحادثة وعلى الموضوعات المتعلقة بالمدرسة والسكن التي كانت تمرينا للمحادثة اليومية. وأما نتيجة تحليل تجربة الفرضية باستخدام التجربة (ت) يدل أن قيمة المستوى الدلالة ٠،٠٠٠ أو أقل من ٠،٠٠٥، فلذلك الفرضية السلبية مردود وقبول الفرضية الإيجابية. وأما معدل الاختبار البعدي في مجموعة التجربة ٨٠،٥ أكبر من معدل الاختبار البعدي في مجموعة التجربة ٦٤،٧ واستبان أن التلاميذ تدل على أن هذه المادة قبول وموافق للتطبيق. ولذلك، أن إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية له تأثير قوي.

ABSTRACT

Mohammad Jazuli S. 2017. Conducting Teaching Material *Maharah Kalam* with Natural Approach at Insan Cendekia Mandiri Boarding School Sidoarjo. Thesis, Arabic Language Education Program Post Graduate of Islamic State University Maulana Malik Ibrahim Malang. Counselor: 1) Dr. H. Nur Hadi, MA. 2). Dr. H. Saiful Mustofa, M.Pd.

Keywords: Teaching Materials, Natural Approach, *Maharah kalam*

The result of requirement analysis stated that the teaching material of maharah kalam used in the junior high school of Insan Cendekia Mandiri Sidoarjo has not been able to improve students' Maharah Kalam proficiency. One of the underlying factors is that the teaching materials used are not in accordance with the characteristics and conditions of the school. Among the characteristics of schools and conditions is not a language school so that has not formed the language environment and school curriculum which is a combination of National Education curriculum and school curriculum. The purpose of this study is to know how to conduct teaching materials maharah kalam with natural approach that can be used in learning active Arabian language or maharah kalam in particular and its influence on the increase of interest and student learning outcomes.

Research method used in this research is Research and Development (R & D) with research based on the steps of **Borg** dan **Gall**. The steps in this study include the analysis of problems and needs, data collection, product design, design validation to media experts and material experts, design revisions, product testing to students of grade VII of Insan Cendekia Mandiri Borading School Sidoarjo with a sample of 25 students Experimental class.

The teaching materials that were composed with this natural approach consisted of three main chapters covering question and answer tools as the basic capital of conversation, introductions and honors as development, and thematic about school and dormitory as the habituation of daily themes. The results of the hypothesis test analysis using T test shows that the value of significance = 0,000 < 0.05 which means H_a accepted and H_o rejected. The average grade of the experimental class students is (80.5) greater than the average grade of control class students (64.7). The student questionnaire results also show that the students' responses and judgments on the media are also positive so it can be concluded that conducting teaching materials with a natural approach to learning *kalam* has a significant influence.

ABSTRAK

Mohammad Jazuli S. 2017. Penyusunan Materi Bahan Ajar Maharah *Kalam* dengan Pendekatan Alamiah di Sekolah Insan Cendekia Mandiri Boarding School Sidoarjo. Thesis, Program Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: 1) Dr. H. Nur Hadi, MA. 2). Dr. H. Saiful Mustofa, M.Pd.

Kata Kunci: Bahan Ajar, Pendekatan Alamiah, Maharah *kalam*

Hasil analisis kebutuhan menyatakan bahwa materi bahan ajar maharah *kalam* yang dipakai di sekolah SMP Insan Cendekia Mandiri Sidoarjo belum mampu meningkatkan kemampuan maharah *kalam* siswa. Salah satu faktor yang melatarbelakangi adalah bahan ajar yang dipakai belum sesuai dengan karakteristik dan kondisi sekolah. Di antara karakteristik sekolah dan kondisi adalah bukan sekolah bahasa sehingga belum terbentuk lingkungan bahasa serta kurikulum sekolah yang merupakan gabungan dari kurikulum diknas dan kurikulum khas sekolah. Tujuan dari penelitian ini adalah mengetahui cara penyusunan materi bahan ajar maharah *kalam* dengan pendekatan alamiah yang dapat digunakan dalam pembelajaran Bahasa Arab aktif atau maharah *kalam* khususnya serta pengaruhnya terhadap peningkatan minat dan hasil belajar siswa.

Metode penelitian yang digunakan dalam Penelitian ini adalah *Research and Development (R&D)* dengan berdasarkan langkah-langkah menurut **Borg** dan **Gall**. Asapun langkah-langkah dalam penelitian ini diantaranya analisis masalah dan kebutuhan, pengumpulan data, desain produk, validasi desain kepada ahli media dan ahli materi, revisi desain, uji coba produk kepada siswa kelas VII SMP Insan Cendekia Mandiri Borading School Sidoarjo dengan jumlah sampel 25 siswa kelas eksperimen.

Bahan ajar yang disusun dengan pendekatan alamiah ini terdiri dari tiga bab pokok yang mencakup alat tanya jawab sebagai modal dasar percakapan, pengenalan dan penghormatan sebagai pengembangan, dan tematik tetang sekolah dan asrama sebagai pembiasaan tema-tema keseharian. Hasil analisis pengujian hipotesis dengan menggunakan uji T test menunjukkan bahwa nilai signifikansi = $0,000 < 0,05$ yang berarti H_a diterima dan H_o ditolak. Adapun rata-rata nilai siswa kelas *eksperimen* adalah (80,5) lebih besar dari rata-rata nilai siswa kelas *control* (64,7). Hasil angket siswa juga menunjukkan bahwa respon dan penilaian siswa terhadap bahan ajar ini juga positif sehingga dapat disimpulkan bahwa penyusunan bahan ajar dengan pendekatan alamiah untuk pembelajaran *kalam* mempunyai pengaruh yang signifikan.

شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد.

يسر الباحث انتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا يريد الباحث أن يقدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر وأثن التقدير لمن قد ساهم وساعده على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. البرفيسور الدكتور الحاج عبد الحارس، الماجستير مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢. البرفيسور الدكتور الحاج بحر الدين الماجستير مدير الدراسة العليا والدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا، الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٣. الدكتور الحاج نور هادي، الماجستير بصفته المشرف الأول. والدكتور الحاج سيف المصطفى، الماجستير بصفته المشرف الثاني، اللذان وجهها الباحث وأرشده وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.

٤. الدكتور دانيال حلمي، الماجستير بصفته خبير الوسائط التعليمية الذي أعطى الملاحظات والاقتراحات لاستكمال وتصحيح الكتاب التعليمي الذي قام الباحث بتطويره.

٥. الدكتور حلمي زهدي، الماجستير بصفته خبير تصميم المادة الذي أعطى التعليقات والاقتراحات لإصلاح وتصحيح الكتاب التعليمي الذي قام الباحث بتطويره.

٦. رئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج وجميع الأساتذة والأستاذات والطلاب والطالبات في ذلك البرنامج الذين ساعدوا الباحث في كتابة رسالة الماجستير هذه.

٧. جميع الأساتذة في الدراسات العليا المحترمين، والأصدقاء ومن لا يستطيع الباحث أن يذكرهم جميعا هنا.

هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وتكون رسالة الماجستير هذه نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، آمين.

مالانج، ٢٨ أكتوبر ٢٠١٧

الباحث،

محمد جزولي س.

محتويات البحث

.....	صفحة الغلاف
أ	صفحة الموضوع
ب	موافقة المشرف
ج	إقرار الطالب
د	شعار
هـ	إهداء
و	مستخلص البحث
ط	شكر وتقدير
ك	محتويات البحث
ف	قائمة الجداول
ص	قائمة الرسوم البيانية

الفصل الأول : الإطار العام

أ. المقدمة	١
ب. أسئلة البحث	٤
ج. أهداف البحث	٤
هـ. فروض البحث	٥
و. فوائد البحث	٥
ز. حدود البحث	٦
ح. الدراسات السابقة	٦
ط. تحديد المصطلحات	٩

الفصل الثاني : الإطار النظري

أ. إعداد المواد التعليمية	١١
---------------------------------	----

١ . مفهوم إعداد المواد	١١
٢ . أساس إعداد المواد التعليمية	١٢
٣ . المراحل في إعداد المواد التعليمية	١٦
٤ . دور المواد التعليمية للمعلمين والتلاميذ	١٨
ب . مهارة الكلام	١٩
١ . مفهوم مهارة الكلام	١٩
٢ . أهمية تدريس الكلام	١٩
٣ . طبيعة عملية الكلام	٢١
٤ . أهداف تعليم الكلام	٢١
٥ . توجيهات عامة في تعليم الكلام	٢٢
٦ . اختبارات الكلام	٢٣
٧ . التخطيط لتعليم الكلام	٢٣
٨ . دور المعلم في تعليم الكلام	٢٤
ج . المدخل الطبيعي	٢٥
١ . مفهوم المدخل الطبيعي ونشأته	٢٥
٢ . أهداف هذا المدخل وملاحظه	٢٦
٣ . أنواع أنشطة التعلم والتعليم في المدخل الطبيعي	٢٨
٤ . أدوار الدارس في المدخل الطبيعي	٣٠
٥ . أدوار المعلم في المدخل الطبيعي	٣١
٦ . دور المواد التعليمية في المدخل الطبيعي	٣٢
٧ . الإجراءات في المدخل الطبيعي	٣٣
٨ . تقويم المدخل الطبيعي	٣٦

الفصل الثالث : منهجية البحث

أ . مدخل البحث ومنهجه	٣٩
-----------------------------	----

- ب. إجراءات البحث والتطوير ٣٩
- ج. تجربة المنتج ٤٢

الفصل الرابع: نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

- أ. لمحة عن ميدان الدراسة ٥٠
- ب. إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي ٥٤
١. تحليل الحاجات والمشكلات ٥٤
٢. جمع المعلومات ٥٧
٣. تصميم المنتج ٥٧
٤. تصديق المنتج ٦٣
٥. تحسين المنتج ٦٨
٦. تجربة صلاحية المنتج ٦٩
٧. التجربة الميدانية ٧١
- ج. فعالية تعليم القراءة ببرنامج لفتورا انفير ٧٥
١. النتيجة من التجربة الميدانية ٧٥
٢. تحليل نتيجة البحث من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة ٧٨
٣. تحليل نتيجة البحث من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة ٨٠

الفصل الخامس: خاتمة

- أ. نتائج البحث ٨٤
- ب. التوصيات ٨٥
- ج. الاقتراحات ٨٦
- قائمة المصادر والمراجع ٨٧
- قائمة الملاحق ٨٩

قائمة الجداول

الجدول ١ : المنهج الدراسي	٥٠
الجدول ٢ : نتيجة المقابلة	٥٢
الجدول ٣ : التصديق الأول من خبير تصميم المادة	٦٢
الجدول ٤ : نتيجة الاستبانة الأولى من تصميم المادة	٦٣
الجدول ٥ : التصديق الثاني من خبير محتوى المادة ولغتها	٦٤
الجدول ٦ : نتيجة الاستبانة الثانية من خبير محتوى المادة ولغتها	٦٦
الجدول ٧ : التحسينات من الخطيئات	٦٦
الجدول ٨ : الاستبانة من مدرس مادة الكلام	٦٧
الجدول ٩ : نتيجة الاستبانة من المدرس	٦٩
الجدول ١٠ : نتيجة الاستبانة من التلاميذ	٧٠
الجدول ١١ : نتيجة الاستبانة من تلاميذ صف السابع	٧٢
الجدول ١٢ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة	٧٤
الجدول ١٣ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة	٧٥
الجدول ١٤ : نتيجة الاختبار الطبيعي من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة	٧٧
الجدول ١٥ : نتيجة الاختبار (ت) للعينات المزاوجة من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة	٧٧
الجدول ١٦ : نتيجة الاختبار الطبيعي من الاختبار بعدي في مجموعة الضابطة والتجربة	٧٩
الجدول ١٧ : نتيجة الاختبار التجانس من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة	٨٠

الجدول ١٨ : نتيجة الاختبار (ت) للعينات المستقلة من الاختبار البعدي
في المجموعة الضابطة والتجربة ٨٠

قائمة الرسوم البيانية

الصورة ١ : الغلاف أمامي	٥٦
الصورة ٢ : الغلاف الخلفي	٥٦
الصورة ٣ : مقدمة الكتاب	٥٦
الصورة ٤ : محتويات الكتاب	٥٧
الصورة ٥ : دليل الاستخدام	٥٧
الصورة ٦ : أهداف الدراسة	٥٧
الصورة ٧ : وصف الصور	٥٨
الصورة ٨ : التسائل	٥٨
الصورة ٩ : الحوار	٥٩
الصورة ١٠ : المفردات	٥٩
الصورة ١١ : الوصف	٥٩
الصورة ١٢ : التراكيب	٥٩
الصورة ١٣ : إجابة الأسئلة	٦٠
الصورة ١٤ : تكوين الأسئلة	٦٠
الصورة ٩ : تبادل الوصف	٦٠



الفصل الأول

الإطار العام

أ. المقدمة

كما قد علمنا أن في تعليم اللغة العربية له أربع مهارات. وهي مهارات الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان. ولقد تعددت مجالات الحيات التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفهي فنحن نتكلم مع الأصدقاء ونبيع ونشتري، نسأل عن الأحداث والأزمنة والأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام.

وكان الكلام في اللغة العربية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين.^١ قال الغلاييني في جامع الدروس اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم.^٢ لأن اللغة وسيلة الاجتماعية وألة العلاقات الاجتماعية، فلا بد في تدريسها وتعليمها لا يخلوا عن مهارة الكلام بل كانت أول غاية التي لا بد أن يهتم ويتكز بها معلم اللغة كثيرا.

رغم أن مهارة الكلام مهمة جدا في تعليم اللغة العربية وتعلمها إلا أن الباحث رأى من خلال التدريس ومقابلة مدرس اللغة العربية ضعف كفاءة الطلبة في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو في الكلام. إنه لمن الأسف، أن مهارة الكلام تعتبر صعوبة لدى الطلاب في تعليم اللغة العربية وتعلمها حتى يكون الطلاب فيها لا يستطيعون التكلم باللغة العربية اطلاقا ولو قليلا. رغم أن طلاب هذه المدرسة يتعلمون ويسكنون في المعهد أربع وعشرين ساعة، ويدرسون بعض الكتب الدينية العربية، لكننا نعلم بأن العمليات التعليمية في هذه المعهد تتخذ مهارة القراءة في قمة أولويات التعليم دون المهارات الثلاث الأخرى، وبجانب

^١ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، ط ١ (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، ص. ٤٨٧

^٢ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٧، ١

ذلك فقد استخدم هذه المدرسة طريقة القواعد والترجمة التي قد يترتب عليها تناول الطلاب الجانب الاستقبالي أكثر -إن لم يقل كلها- من الجانب الإنتاجي.

ومن الأسباب والعوامل التي تجعل الطلبة في هذه المدرسة صعبا وعجزا في اللغة العربية شفها هي عدم الكتاب التعليمي المخصوص لدرس المحادثة أو درس يتركز فيه تنمية وترقية مهارة كلام الطلبة، وعدم البيئة العربية التي تستطيع أن تشجع الطلبة للممارسة في الكلام العربي، وكذلك عدم الكتاب المتمشى بالمنهج الدراسي والمبنى على أساس المداخل المناسب لخصائص المدرسة والطلبة وغير ذلك. أما الكتاب التعليمي المستخدم طوال هذا المادة هو كتاب دروس اللغة العربية لمعهد دار السلام كونتور الذي لا يناسب خصائص المدرسة والطلبة. لأن تعليم اللغة العربية في دار السلام كونتور واكتسابها يجري على أربع وعشرين ساعة كل يوم بطريقة الممارسة في كلام العربية والتعود بالمحادثة اليومية في الفصل كانت أو في السكن حتى يكون أكثر العوامل في نجاح تعليم اللغة العربية فيه ليس بمجرد وجود كتاب التعليمي ولكن بوجود اكتساب اللغة العربية الجيد من البيئة اللغوية الجيدة. وأما في مدرسة إنسان جندكيا منديري فلم تتكون البيئة اللغوية فكان استخدام كتاب دروس اللغة العربية لا يفيد كثيرا في ترقية مهارة الكلام بدون البيئة التي يمارس فيها الطلاب يوميا. وبالجانب الآخر أنه يصعب -إن لم يقل لا يمكن- أن تصنع المدرسة البيئة اللغوية لأنها ليست مدرسة أو معهد اللغة على الخاصة وقد كثرت الأغراض والأهداف المدرسية التي يجب على طلاب هذه المدرسة حصولها منها حفظ القرآن والبحث العلمي والعلوم العام وغير ذلك فكانت الأوقات لا تتسع والاهتمام لا يتركز بل كان وقت دراسة اللغة العربية لا يبلغ خمسة ساعة في كل أسبوع.

هذه المشكلات تحتاج إلى التحليلات والعلاجات، لأنها قد وقعت أمثالها في كثير من المدرسة الإسلامية التي كان أكثرها لا يستطيع أن يجعل الطلبة يملكون الكفاءة العربية لا سيما في مهارة الكلام مع أنهم قد درسوا العربية مدة سنوات

الطويلة منذ الإبتدائية إلى الثانوية. فهذه تحتاج كثيرا إلى المبتكرات والابداعات في التعليم والوسائل التعليمية التي تناسب بأحوال المدرسة والطلبة وأظرافها وخصائصها. رأى الباحث أن من أهم ما ينبغي على المدرسة أن تهتم به وتعد به على سبيل الأحسن هو الكتاب المدرسي المبني على الأسس او الطرق المناسبة والمؤثرة لترقية مهارة الكلام. لأن الكتاب المدرسي هو أقدم المواد التعليمية وأهمها على الإطلاق فهو بمثابة المرشد والمرجع لكل من المعلم والمتعلم، وفيه تحدد أهداف الموضوع وطرائق تعليمه ويشير إلى (الأساليب التربوية المتبعة) والوسائل التعليمية الموافقة.^٣ ولأن تعليم اللغة العربية ينبغي أن يقوم على أساس الكامل بين فنونها، يتأثر كل فن من فنون بالفنون الأخرى بدءا بفن الإستماع والكلام اللذان يعدان أهم المهارات اللغوية على الإطلاق.

انطلاقا مما سبق، سيحاول الباحث القيام بإعداد مادة مهارة الكلام، حلولا للمشكلات المذكورة. ورغم أن الكتاب المطبوع لمهارة الكلام كثير من ناحية، إلا أن المواد التعليمية المناسبة للدارسين قليل من ناحية أخرى.^٤ والكتاب الذي سوف يعده الباحث هو يبنى على أساس المدخل الطبيعي المبني على نظرية تجريبية لاكتساب اللغة الثانية. وهذه النظرية تزعم على أن اكتساب اللغة الثانية على شكل الطبيعي يؤثر كثيرا في استيعاب اللغة من تعليمها لاسيما في مهارة الكلام لأن المتعلم يتعلم بهذا المدخل اللغة العربية بالأسلوب الذي يكتسب به الطفل لغته الأم فينبغي أن يفهم المنطوق أولا ثم يتحدث ثانيا وبعد فترة يبدأ في القراءة والكتابة لأن هذا هو الترتيب الطبيعي لنمو لغة الطفل. وأن الظروف الدراسية تهيء له مشابها للظروف التي يمر بها الطفل وأن المواد اللغوية والعملية وغيرها ترتب ترتيبا يشابه

^٣ محمود إسماعيل صيني وعلي القاسمي، السجل العلمي للندوة العالية الأولى لتعليم العربية لغير الناطقين بها، ج ٢ (الرياض : عمادة الشؤون

المكتبات - جامعة الرياض، ١٩٨٠)، ص. ٨١.

^٤ رشدي أحمد طعيمة، الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرياض : جامعة أم القرى مكة المكرمة، ١٩٨٢)، ص.

المراحل التي يمر بها الطفل في أثناء اكتسابه لغته الأم. فيعد هذا المدخل من أهم المدخل لتعليم اللغة الأجنبية بناء على أساس من أن الشيء الطبيعي أفضل من الشيء المتكلف.

نظرا على القضية المذكورة يشعر الباحث أنه في حاجة كثيرة إلى إعداد مادة مهارة الكلام الجذابة والسهولة والمناسبة لطبيعة تعليم اللغة الأجنبية وتعلمها وعلى أنه لم تجد الكتب الدراسية التي تبنى على أساس المدخل الطبيعي فشجع هذا الأمر إلى أن يأخذ الباحث البحث العلمي تحت العنوان "إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو".

ب. أسئلة البحث

- اعتمادا على المقدمة المذكورة، وضع الباحث أسئلة البحث كما يلي:
١. كيف يتم إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو؟
 ٢. ما هي مواصفات مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو؟
 ٣. ما مدى فعالية إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو؟

ج. أهداف البحث

- بناء على الأسئلة السابقة، يهدف هذا البحث إلى:
١. معرفة كيفية إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو.

٢. إتمام مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو
٣. معرفة فعالية مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو

د. فروض البحث

كان هذا المنتج تصمم مادته على شكل الطبيعي أي طبيعة الطفل في تعليم لغته الأم من ترتيب مواد وكيفية تعليمه باحضار وجود الأسماء أو الأشياء المقصودة على شكل الصور الملونة بعيدا عن الحفظ والترجمة والقواعد النحوية والصرفية، فكان هذا المنتج فعال في تعليم مهارة الكلام لاسيما للمبتدئين.

هـ. فوائد البحث

أما الفوائد التي يريجوها الباحث بإقدام هذا البحث وأدائه في المجال النظري والمجال التطبيقي كما يلي:

فوائد هذا البحث نظريا:

١. يمكن أن يزيد المعلومات أو المعرفة الجديدة عن تطوير المادة التعليمية فعالة واستفادة في عملية التدريس.
 ٢. يمكن أن يصبح التدخلات أو المرجع للمدرسة في استفادة المادة التعليمية.
- أما فوائد هذا البحث تطبيقيا:

١. مكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج: تستطيع نتائج هذه البحث مكتبة الجامعة أن تزيد المصادر أو المراجع في مجال التعليم.
٢. للمعلم: يعطي المعلومات ومادة التوازن في تقديم المحتوى لترقية نشاط ونتائج تعلم التلاميذ، ويمكن أن يسهل المعلم في تقديم المادة.

٣. للتلاميذ: يعطي الدوافع للمتعلم في التعلم، ويرقي جذابة التلاميذ في المحتوى الدراسي، ويساعد المتعلم أن يتعلم بذاته
٤. للباحث: لزيادة المعلومات والوسيلة في تطبيق المعلومات المحسولة في الجامعة على مشاكل التعليم. ويزيد المعلومات كالمعلم لكي بعد أن يبحث هذا البحث لديها الخبرات لترقية رغبة التلاميذ في التعلم.

و. حدود البحث

- قد قام الباحث بتحديد ثلاثة جوانب فيما يتعلق بالبحث، وهي:
- أ) الحد الموضوعي: تركز الباحث في هذا البحث لإعداد مادة مهارة الكلام المبني على أساس المدخل الطبيعي. وتطبق المنتج المعد لتلاميذ الصف الأول بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو ليستطيعوا أن يعبر أفكاره مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام وأن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
١. الحد المكاني: يقوم الباحث في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو.
٢. الحدود الزمانية: يحتاج هذا البحث إلى حوالي عشر أشهر من يولي ٢٠١٦ إلى أبريل ٢٠١٧.

ز. الدراسات السابقة

بناء على هذا البحث هناك بعض الدراسات السابقة التي تتصل بهذا البحث، كما يلي:

١. خير النداء (رسالة الماجستير، ٢٠١٠)، إعداد المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام لطلبة الجامعة الإسلامية الحكومية كاديري. أهدافه: (أ) لمعرفة الموضوعات المناسبة وتنظيمها لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب الجامعة الإسلامية الحكومية كاديري، (ب) لمعرفة تصميم المادة لترقية مهارة الكلام لدى طلاب الجامعة الإسلامية الحكومية كاديري، (ج) لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لتنمية مهارة كلام طلاب الجامعة الإسلامية الحكومية كاديري. وأما منهجه فهو بحث تطويري. ونتائجه: تطبيق المادة التعليمية الجديدة التي تتكون من الموضوعات المناسبة ذات فعالية لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب الجامعة الإسلامية الحكومية كاديري.

قد اختلف البحث السابق بهذا البحث في عدة النحو الأساسية منها: (أ) قامت الباحثة السابقة بإعداد المواد بغير أساس، وأما البحث الذي يقوم به الباحث الآن بإعداد المواد على أساس المدخل الطبيعي. (ب) ركزت الباحثة السابقة المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية، وأما الباحث التالي يركز المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام بتكوين البيئة الصناعية. (ج) قامت الباحثة السابقة بإعداد المواد لطلب الجامعة الإسلامية الحكومية كاديري، وأما الباحث التالي يقوم بإعداد المواد لطلبة الصف السابع في مديرية إنسان جندكيا منديري سيدوارجو.

٢. سوغيرما (رسالة الماجستير، ٢٠١٣)، إعداد المواد التعليمية على أساس المدخل الاتصالي لترقية مهارة الكلام (بحث تطويري في الجامعة باري باري سولاويسي الجنوبية). أهدافه: (أ) لإتمام إعداد المواد التعليمية على أساس المدخل الاتصالي (ب) لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية المعدة لتنمية مهارة كلام طلاب الجامعة باري باري سولاويسي الجنوبية. وأما منهجه فهو بحث تطويري.

ونتائجه: تحتوي المواد التعليمية على مهارة الكلام بالمدخل الاتصالي التي تناسب باحوال طلاب الجامعة باري باري سولاويسي الجنوبية.

قد اختلف البحث السابق بهذا البحث في عدة النحو الأساسية منها:

- (أ) قامت الباحثة السابقة بإعداد المواد على أساس المدخل الاتصالي، وأما البحث الذي يقوم به الباحث الآن بإعداد المواد على أساس المدخل الطبيعي.
- (ب) ركزت الباحثة السابقة المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام في المحادثة، وأما الباحث التالي يركز المواد التعليمية لترقية مهارة الكلام بتكوين البيئة الصناعية.
- (ج) قامت الباحثة السابقة باعداد المواد لطلب الجامعة باري باري سولاويسي الجنوبية ، وأما الباحث التالي يقوم باعداد المواد لطلبة الصف السابع في مدرسة إنسان جندكيا منديري سيدوارجو.

٣. فريحة النساء (رسالة الماجستير، ٢٠١٦)، تطوير المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة مباشرة لطلبة المدرسة الابتدائية بانجار فيرتافان تامان سيدوارجو. أهدافه: (أ) لمعرفة تطوير المواد التعليمية على أساس طريقة مباشرة لطلبة المدرسة الابتدائية المنشور بانجار فيرتافان تامان سيدوارجو. (ب) لمعرفة كفاءة المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة المباشرة لطلبة المدرسة الابتدائية المنشور بانجار فيرتافان تامان سيدوارجو. (ج) لمعرفة مدى فعالية تطبيق المواد التعليمية لمهارة الكلام على أساس طريقة مباشرة لطلبة المدرسة الابتدائية المنشور بانجار فيرتافان تامان سيدوارجو.

قد اختلف البحث السابق بهذا البحث في عدة النحو الأساسية منها:

- (أ) قامت الباحثة السابقة بإعداد المواد على أساس الطريقة المباشرة، وأما البحث الذي يقوم به الباحث الآن بإعداد المواد باستخدام المدخل الطبيعي.
- (ب) قامت الباحثة السابقة باعداد المواد لطلبة المدرسة الابتدائية المنشور بانجار

فירתافان تامان سيدوارجو، وأما الباحث التالي يقوم بأعداد المواد لطلبة الصف السابع في مديرية إنسان جندكيا منديري سيدوارجو.

ح. تحديد المصطلحات

يستخدم الباحث بعض المصطلحات المهمة في هذا البحث كي لا يخطأ القارئ في تفسير المصطلحات ولتسهيل فهم الموضوع. يشرح الباحث تلك المصطلحات فيما يلي:

١. إعداد المادة التعليمية

تقسيم لموضوع من الموضوعات المواد التعليمية التي سيتم توفيرها للطلاب وأساس المنهج الدراسي، المواد التعليمية تتكون من المعرفة (الحقائق والمفاهيم والمبادئ والجراءات) والمهارات، والمواقف أو كوسيلة لتحقيق المعايير والكفاءات الأساسية.^٥

٢. مهارة الكلام

يتسع الحديث عن الكلام ليشمل نطق الأصوات والمفردات والحوار والتعبير.^٦ أي مهارة نقل المتعقدات والأحاسيس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتحدث إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء. والمراد بالكلام هنا يعني قدرة الطلبة في نطق الأصوات واستعمال المفردات والقدرة على الكلام بطلاقة.

^٥ ناصر عبد الله الغالي، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١ م)، ص. ٩.

^٦ رشدي أحمد طعيمة، محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية اتصالية بين المناهج والاستراتيجيات، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤٢٧هـ / ٢٠٠٦م)، ص. ٦٢.

٣. المدخل الطبيعي

هو المدخل الذي يهتم بالفرد وراعي الطبيعة الانسانية، ويكون بديلاً عن الطرائق التي تعتمد على النظريات الفلسفية المنطقية وتقوم على الترجمة.^٧



^٧ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (جامعة الامام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م)، ص. ٥١٠.



الفصل الثاني الإطار النظري

أ. إعداد المادة التعليمية

١. مفهوم المواد التعليمية

يعتبر إعداد المادة التعليمية واختيارها من أصعب الأمور التي تواجه المسؤولين عن البرامج التعليمية، وذلك لأنه من العملية التي تحتاج إلى مجموعة من المعايير والضوابط والشروط والمواصفات التي بدونها تصبح تلك العملية غير جيدة. وأما المادة المطبوعة هي من أهم المصادر في التعلم، وهي الكتاب المقرر يتضمن المعرفة الواجب اكتسابها من قبل الدارس. وهي تحتوي على إهداف المقق، والمحتوى والتدريبات والتقنيات والاختبارات الداتية. ولهذا لا بد من إيلاء إعداد الكتب المقررة عناية فائقة لضمان التفاعل الدارس مع المادة الدراسية.

أما المواد التعليمية عند رشدي أحمد طعيمة هي مجموعة من الخبرات التربوية والحقائق والمعلومات التي يرج تزويد الطلاب بها، والاتجاهات والقيم التي يراد تنميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد اكتسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء المتكامل لهم في ضوء المقرر في المنهج.^١

فالمواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارة أو جذابة. وهي المضمون الذي يتعلمه التلميذ في علم ما. وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي، فقد يكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو ملصقات. وقد يكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام، وقد يتخذ أشكالا أخرى من البسيط إلى المعقد، وقد تكون غير مألوفة للطلاب والمعلمين على حد سواء.^٢

^١ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: جامعة المنصورة، دون السنة)، ص. ٢٠٢

^٢ أحسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص، (د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ)، ص. ١١١

فلذلك أن المواد التعليمية هي مجموعة من المواد المرتبة والمنظمة وبها يمكن الطلبة
تستطيع أن تعلم كفايتهم أو مهارتهم.

٢. أساس إعداد المواد التعليمية

تهتم التربية الحديثة بالكتيب التعليمية وإقامتها على أسس تتفق
والنظريات التربوية الحديثة، وكان أشد ما حرصت عليه أن تحدد هذه الأسس
وتدعو إلى الالتزامها عند تأليف الكتب التعليمية واستخدامها.

ومن هذا المنطلق أصبح لزاما على المؤلفين ومقرري الكتاب التعليمية
لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:^٣

أ) الأسس الثقافية

عند حديثنا عن الجانب الثقافي كأسس إعداد المواد التعليمية لتعليم
العربية لغير الناطقين بها سوف نتناول النقاط الآتية:

(١) مفهوم الثقافة بوجه عام، ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص.

(٢) خصائص الثقافة.

(٣) علاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها.

(٤) الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب
تعليم العربية لغير الناطقين بها.

تعرف الثقافة بأنها الأفكار والمثل والمعتقدات والمفاهيم
والاتجاهات والعادات والتقاليد التي تسود في مجتمع من المجتمعات
وبعبارة أخرى تعني الثقافة كل ما صنعه الانسان بعقله ويده، ويعرفها
فرنسيس عبد النور قائلا: (ونقصد بثقافة شعب كل المؤسسات
والنظم الاجتماعية والعادات والتقاليد التي خلقها الانسان لنفسه،
وبدون الثقافة يصبح الانسان كائنا بيولوجيا فقط يسلك كما تسلك

^٣ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (الرياض: دار الاعتصام. ١٩٩١) ص. ١٩-٢٠

الحيوانات). والثقافة بهذا المعنى لا توجد في المجتمع دون آخر، فكل مجتمع له أهدافه واتجاهاته وعاداته وتقاليده، ومن ثم فإن الثقافة تختلف باختلاف المجتمعات.

أما الثقافة الإسلامية فتعني: المعتقدات والمفاهيم والمبادئ والقين وأنماط السلوك التي يقرها الدين الإسلامي متمثلاً في القرآن الكريم والسنة النبوية الشريفة، ومن ثم فإن هذه الثقافة تقتصر على المجتمعات الإسلامية بغض النظر عن المكان والزمان.

فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فنحن نعبر عن الثقافة باللغة، ولا يمكننا أن نتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، فاللغو وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة، ومن هنا تظهر لنا العلاقة بين الثقافة واللغة، أما علاقة الثقافية بتعليم اللغة الأجانب، فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءاً أساسياً من تعلم اللغة، ولذلك قيل: إن دارس اللغة الأجنبية لا بد له -إذا كان يرغب في إتقانها جيداً- من أن يتعرف على حضارة المجتمع الذي يتكلم أفرادها تلك اللغة تعرفاً كافياً يعصمه من الوقوع في زلل بالغ الخطورة، ومن ثم تعلم لغة أجنبية هو تعلم حضارة أصحاب تلك اللغة.

ب) الأسس السيكولوجية

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصراً أساسياً في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولاً وأخيراً هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلباً ضرورياً عند إعداد المناهج الدراسية. ومن الواضح أن لكل مرحلة عمرية خصائصها النفسية والعقلية، بل إن الأفراد يختلفون فيما بينهم من قدرات

عقلية وسمات نفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، ومن هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين والذي ينبغي مراعاة عند إعداد واختيار المواد التعليمية.

ويؤكد علماء اللغة والتربية على وجود العلاقة الوثيقة بين أنماط نمو الفرد وبين قدراته على تعليم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين التعليم الصغير وتعليم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغي أن يراعى في المواد المقدمة لكل منهما.

وأما الشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم الكتاب الدراسي كما يلي:^٤

- (١) أن يكون الكتاب مناسبا لمستوى الدارسين فكريا.
- (٢) أن يراعى مبدأ الفروق الفردية.
- (٣) أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية).
- (٤) أن لبنى المادة العملية وفق استعداد الدارسين وقدراتهم.
- (٥) أن يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمعنى أن يدرس أو يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب.
- (٦) أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، وأن يعطي بما يناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات النفسية في هذه الميدان.
- (٧) أن يراعى عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية.

^٤ ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية... ص. ٣٤

(٨) أن تؤلف كتب للموهوبين في الذكاء ، وكتب أخرى لمتوسطي الذكاء ومن دونهم.

(٩) أن تهئ المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب عليها عن طريق تعلم اللغة.

(١٠) أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.

(١١) أن يراعي التكامل في المادة بين الأساسي ومصاحبه.

(١٢) أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على التكيف مع الناطق الأصلي اللغة.

(١٣) أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى الدارسين.

ت) الأسس اللغوية والتربوية

ويقصد بهذا الجانب المادة اللغوية المكونة من أصوات ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين.

وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، فمثلا عند تقديم التراكيب العربية يلزم معالفة أي نوع من الجمل يقدم؟ هل الاسمية أو الفعلية؟ وهل تبدأ بالبسيطة أم المركبة؟ الإجابة عن هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، ومن ثم رأينا أن هذين الأساسين (اللغوي / التربوي) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلهما، ولذا فضلنا تقديمهما كأساس واحد، وإن

كان بعض الباحثين فصل بينهما، لكن لكل باحث وجهة نظره عند تقديمه للموضوع وفلسفته الخاصة التي يميل إليها.^٥

٣. المراحل في اختيار المواد التعليمية

عند اختيار المواد التعليمية هناك معايير اختيار المواد وطرق اختيارها لابد من الاهتمام بها. وأما تلك المعايير المقصودة فهي كما يلي:

أ) معايير اختيار المواد التعليمية

قدم الخبراء المجموعة من المعايير التي يمكن أن يختار في ضوءها محتوى المنهج. إلا أننا نؤثر الأخذ بمعايير نيكلاس لاختيار المحتوى إذ أنها أكثر صلة ببرامج تعليم اللغة الثانية. ومن ثم أكثر التصاقا بمجال التعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.

ولقد نقل رشدي أحمد طعيمة عن نيكلاس مجموعة من المعايير هي ما يلي:^٦

(١) معيار الصدق: يعتبر المحتوى صادقا عندما يكون واقعا وأصيلا

وصحيحا عمليا، فضلا عن تمثيه مع الأهداف الموضوعية

(٢) معيار الأهمية: يعتبر المحتوى مهما عندما يكون ذا قيمة في حياة

الطالب

(٣) معيار الميول والاهتمامات: يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات

الطالب

(٤) معيار قابلية للتعليم: يكون المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعى

قدرات الطلاب، متمشيا مع الفروق الفردية بينهم

(٥) معيار العالمية: سيكون المحتوى جيدا عندما يشمل أنماطا من

التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر.

^٥ ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية... ص. ١٩-٢٠

^٦ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، د. س)، ص. ٣٥

ب) طرق اختيار المواد التعليمية

هناك عدة أساليب يمكن لوضع المنهج اتباعها عند اختيار مواد اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:^٧

(١) المناهج الأخرى: يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات

الثانية. وفي هذه المناهج أن ينتقي المحتوى اللغوي في منهجه مع

الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة اللغتين وظروف البرامج

(٢) رأس الخير: يمكن للمعلم أن يسترشد بأراء الخبراء سواء أكانوا

مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين

أم كانوا لغويين أم تربويين، أم كانت له صلة وثيقة بالميدان. وفي

هذه الحالة يمكن للمعلم يقدم تصورا للخبرات التي يريد تزويد

الطلاب بها، أو الموضوعات التي يريد تعليمهم إياها. ثم يعرض

هذا التصور على الخبراء لأخذ آرائهم فيه. وذلك من خلال

استبيان أو مقابلة أو حلقة بحث أو غيرها

(٣) المسح: ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص

الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي. كأن تجري دراسة

حول الأخطاء اللغوية الشائعة في المستوى الابتدائي ثم نختار

موضوعات النحو أو التراكيب التي تساعد على تلافي هذه

الأخطاء أو علاجها.

(٤) التحليل: بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال

بالعربية. كأن ندرس مواقف الحديث الشفهي أو مواقف الكتابة

بالعربية أو مواقف الوظيفية المناسبة للبرامج التخصصية.

^٧ رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص. ٦٧

٤. دور المواد التعليمية للمعلمين والتلاميذ

أما دور المواد التعليمية للمعلمين كما يلي:

- أ) اتجاهات المعلمين لفهم شامل للمادة
- ب) كما أن استخدام المواد في عملية التعلم
- ت) تيسير المعلمين في الدروس فئة تنظيم
- ث) تسهيل المعلمين في تحديد طرق التدريس المناسب واحتياجات التلاميذ

ج) ومن وسيلة للتعليم وتيسير المعلم في التخطيط لتقدير التعلم وأما دور المواد التعليمية للتلاميذ كما يلي:

- أ) أعلنت التلاميذ مقبض لتحقيق التمكن من اختصاص الموضوع
- ب) وبما أن مقدمي المعلومات أو الأفكار بشكل مستقل تتجاوز تلك المقدمة من قبل المعلم في الفصل
- ت) وسيلة يمكن أن تقدم انطبعا حقيقيا فيما يتعلق بمضمون إلى أن يتقن
- ث) كحافز لمعرفة المزيد عن مسألة معينة
- ج) قياس نجاح إتقان المواد التعليمية بشكل مستقل^٨

ب- مهارة الكلام

١- مفهوم مهارة الكلام

وهناك تعريفات اصطلاحية كثيرة للمهارة، لكن هناك تعريف يتنابع المهارات اللغوية وهو أنها: أداء لغوي (صوتي أو غير صوتي) يتميز بالرعة، والدقة، والكفاءة، والفهم، ومراعاة القواعد اللغوية المنطوقة والمكتوبة.^٩

^٨ محمد عبد القدير أحمد، طريق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٧)، ص. ٢٤-٢٥

^٩ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم للنشر والوزيع، ١٤٣١ هـ)، ص. ٨.

والكلام في أصل اللغة عبارة عن: الأصوات المفيدة، والتعريف الاصطلاحي للكلام فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من: رأي أو فكره، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.^{١٠}

وقالت منى إبراهيم اللبودي "هو نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة."^{١١} ويتضح من هذا التعريف مدى تعدد واتساع وظائف التعبير الشفهي ومجالاته مما يكسبه أهمية خاصة بين فنون اللغة.

فمهاراة الكلام بهذا المفهوم: هي تشمل سهولة النطق السليم، وإخراج الحروف من مخارجها، والتغيم الصوتي، وتسلسل الأفكار وترابطها، والضبط النحوي والصرف.. وغيرها.^{١٢}

٢- أهمية تدريس الكلام

تظهر أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. فالكلام يعتبر جزءاً رئيساً في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائلون على هذا الميدان من أهم أهداف لغة أجنبية، ذلك أنه يمثل في الغالب الجزء العملي والتطبيقي لتعلم اللغة.^{١٣} وضرورات تعلمه وهو إننا كثيراً ما نجد أن نسبة عالية ممن يقبلون على تعلم اللغة العربية تهدف أولاً على التمكن من الكلام والتحدث بهذه اللغة، كما أن حينما نقول (فلان يعرف اللغة الإنجليزية، مثلاً) يتبادر إلى

^{١٠} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها.... ص. ٨٦.

^{١١} منى إبراهيم اللبودي، الحوار- فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص. ١٠.

^{١٢} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية وأهميتها.... ص. ١٠.

^{١٣} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ط. ١، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسككو - ٢٠٠٣)، ص. ١٢٥ - ١٢٦.

الأذنان أنه يشها، معنى ذلك أن هناك ضرورات لتعلم الكلام يمكن أن توجز بعضها فيما يلي:

أ) أن الأسرة عندما تعلم ابنها لغة أجنبية غنما تتوقع أن يتحدث بها.
ب) أن الكبير عندما يقبل على لغة ما، يكون التحدث بها في مقدمة أهدافه.

ج) أن النجاح في تعلم الكلام في لغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها وإتقانها.

د) أننا لا نتصور إمكانية الاستمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث بها.

هـ) أننا الآن نعلم أجيالا أكثر ميلا للاستماع للبرامج الاذاعية، ولمشاهدة برنامج التلفزيون والأفلام، وأقل ميلا للقراءة والتعامل مع الكلمة المكتوبة.

و) أن الفرد عندما يقرأ ويكتب إنما يفكر بواسطة ما تعلمه شفويا استماعا وحديثا، ففي القراءة مثلا نحن نفحص ما وراء السطور بحثا عن المقابل الشفوي حيث نضيف فكريا ومعنويا أشياء ليست ظاهرة في الكلمة المكتوبة (المنلوج).

ز) أن عملية تعليم اللغة ذاتها والاستفادة من المعلم تعتمد على الحديث، فالمعلم في تدريسه وتصحيحه لأخطاء الدارسين يستخدم الكلام، وهو حتى عندما يصحح كتابات الدارسين إنما يناقشهم في ذلك شفويا.

ح) أن هناك حقيقة أثبتها الدراسات وخبرات الممارسة تقول: إن معظم الذين يتعلمون اللغة الأجنبية من خلال القراءة والكتابة فقط يفشلون عند أول ممارسة شفوية للغة.

٣- طبيعة عملية الكلام

الكلام مهارة انتاجية من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل الكلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.^{١٤}

وقال علي أحمد مذكور بعبارة أخرى أن عملية الكلام أو التحدث ليس حركة بسيطة وإنما عملية معقدة تتم في عدة خطوات وهي كما يلي: (١) (استشارة، ٢) (تفكير، ٣) (صياغة، ٤) (نطق).^{١٥}

٤- أهداف تعليم الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:

(أ) أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.

(ب) أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.

(ج) أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة.

(د) أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ المناسبة.

(هـ) أن يعبر أفكاره مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

(و) أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

^{١٤} محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة... ص. ١٢٦ - ١٢٧.

^{١٥} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة/ دار الفكر العربي، ١٤٢٣ هـ / ٢٠٠٢ م)، ص. ٨٩.

- (ز) أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- (ح) أن يستخدم بعض الأشكال الثقافية العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.
- (ط) أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.
- (ي) أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.^{١٦}

٥- توجيهات عامة في تعليم الكلام

- وفيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي تسهم في تطوير تعليم مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية:^{١٧}
- (أ) تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام.
- (ب) أن يعبر الطلاب عن خبرة.
- (ج) التدريب على توجيه الانتباه.
- (د) عدم المقاطعة وكثرة التصحيح.
- (هـ) مستوى التوقعات.
- (و) التدريب.
- (ز) قيمة الموضوع:^{١٨} تزداد دافعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم.

^{١٦} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية.... ص. ١٣٠-١٣١.

^{١٧} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة.... ص. ١٦٠-١٦٢.

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة.... ص. ١٦٢.

٦- اختبارات الكلام

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستويات المختلفة. وقد تكون الأسئلة شفوية أو كتابية. ولكن الاجابة في هذه الحالة لا بد أن تكون شفوية لأن هدف الاختبار هو قياس القدرة الكلامية. والقدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع. والمستوى الأعلى من الثاني أن تكون سلسلة من الجملة في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على الأقل: مستوى النطق ثم مستوى تكوين الجملة ثم مستوى تكوين الكلام المتصل. لا شك في أن هناك صعوبة في إجراء إختبارات الكلام وفي تقييم هذه المهارة، حيث إنها تتطلب في العادة إختبارات فردية مما يستغرق وقتاً طويلاً. كما أن درجة الاختبار الكلامي ستكون قريبة من الذاتية بعيدة في العديد من الحالات بسبب كثرة العوامل تلك العلاقة. عندما يتكلم الطالب هناك عوامل عديدة جدية بالمراقبة: النطق والتنغيم والصحة النحوية والمفردات والنبر والوضوح.

ومن وسائل قياس القدرة الكلامية: القراءة الجهرية والإعادة الشفهية والتحول والمحاورة والمقابلة الحرة والمقابلة الموجهة والتعبير الحر واختبارات الفنونية واختبار النبر واختبار التنغيم واختبار إعلام الوقت والتعويض.^{١٩}

٧- التخطيط لتعليم الكلام

الأمور التي لا بد أن تراعي قبل التخطيط لتعليم الكلام فيما يلي:^{٢٠}
 أ) أن يتعرف المتحدث أولاً نوعية المستمعين واهتمامهم ومستويات تفكيرهم وما يحبون سماعه وما لا يحبون.
 ب) ان يحدد أهداف الكلام. وهذا ليساعد المتكلم على تحقيق أهداف كلامه.

^{١٩} علي محمد الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص. ١٠٤-١١٤.

^{٢٠} علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية.... ص. ٩٢-٩٣.

ج) أن يكون المتكلم قادرا على تحديد محتوى كلامه، أى أن يحدد الأفكار والمعاني والمشكلات التي يريد الحديث عنها. وأن تكون هذه الأفكار متفقة مع الأهداف التي سبق تحديدها.

د) أن يتم اختيار أنسب الأساليب أو الطرق للكلام. واختيار الأسلوب المناسب للكلام يعتمد على عدة عوامل منها نوعية المستمع، ونوعية الكلام، أي موضوعه، ومادته، ونوعية الأهداف المراد تحقيقها.

٨- دور المعلم في تعليم الكلام

إن دور المعلم في عملية التعليم من أهم العوامل المؤثرة في ترقية مهارة الكلام، لأنه وسيلة عظيمة لإيصال المعرفة إلى أذهان الطلاب. وأما دور المعلم كما يلي: ^{٢١}

أ) أن يفسح صدره لأخطاء الدارسين ويقوم بتسجيله أولا فأولا حتى يمكنه أن يفرد لها وقتا للعلاج والتدريب الصحيح ويصحح الأخطاء.

ب) الاشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية.

ج) لا بد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة في تعلم الكلام ويتصل اتصالا وثيقا بالنجاح.

د) لا بد أن يدرك المعلم أن التتابع والتدرج شئ مهم في تنمية مهارة الكلام.

^{٢١} محمود كامل ناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مدخله-طرق تدريسه، (مكة المكرمة، فوق الطبع وإعادته محفوظة لجامعة

أم القرى، ١٩٨٥ م)، ص. ١٧٨-١٨٠.

ث- المدخل الطبيعي

١- مفهوم المدخل الطبيعي ونشأته

المدخل وفي مصطلح آخر يعرف بالمذهب غالباً هو ما ينبثق من نظرية أو يستند إليها، ولا يختلف عليها في كثير من الحالات. عرف أحد اللغويين التطبيقيين المدخل أو المذهب Approach بأنه: "مجموعة من الافتراضات المتعلق بعضها ببعض، وتعالج تعليم اللغة وتعلمها. والمذهب بدهي، يصف طبيعة المادة التي نود تدريسها".^{٢٢}

أما المدخل أو المذهب الطبيعي The Natural Approach كما عرف مؤلفي هذا المدخل كراشن وتيريل هو ما يتفق مع المبادئ الطبيعية المتعلقة بالاكْتساب الناجح للغة الثانية. وهو لا يعول كثيراً على حوارات المعلم الفردية (منولوجات) والتكرار المباشر والأسئلة والأجوبة الشكلية Formal، وكما يؤكد بصورة أقل على الانتاج السليم لجمل الهدف. ففي المذهب الطبيعي هناك تركيز على التعرض للغة أو الدخل Input أكثر من الممارسة، والوصول بالاستعداد العاطفي للتعلم إلى أفضل درجة. ومدة مطولة للانتباه لما يستمع إليه دارسو اللغة قبل أن يحاولوا انتاجها، والاستعداد لاستخدام المادة المكتوبة والمواد الأخرى بوصفها مصدراً لدخل مفهوم.^{٢٣}

ينسب هذا المذهب، في شكله الحالي، إلى تراسي تيرل Tracy Terrel، أستاذ اللغة الأسبانية في جامعة كاليفورنيا الأمريكية، نتيجة محاولاته في السبعينات من القرن العشرين وضع تصور لتعليم اللغة على أساس من المبادئ الطبيعية التي حددها الباحثون في ميدان الدراسات المتعلقة باكتساب اللغة الثانية.

^{٢٢} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية... ص ٢٠٠.

^{٢٣} عمر الصديق عبد الله، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات، (الرياض: دار عالم الكتب. ١٩٩٠). ص ٢٥٠-٢٥١.

ففي عام ١٩٧٧م اقترح تيرل أسلوبا لتعليم اللغة، سماه المذهب الطبيعي أو المدخل الطبيعي، بناء على على تجاربه في تعليم اللغتين الإسبانية والهولندية للأطفال الناطقين باللغة الإنجليزية، ثم طبق هذا الأسلوب في فصول تعليم اللغات الأجنبية الأخرى، وبخاصة اللغتان الفرنسية والألمانية، في المراحل المتوسطة والثانوية.^{٢٤}

٢- أهداف المدخل الطبيعي

هذا المدخل له أهداف وملامح يتميز بها عن المداخل الأخرى كما يلي:^{٢٥}
 أ) ينطلق المذهب الطبيعي من نظرية كراشن في اكتساب اللغة الثانية، وبخاصة فرضية الدخول اللغوي، وفرضية المصفى الانفعالي، وتقديم الاكتساب على التعلم. فالمدخل اللغوي المفهوم أساس اكتساب اللغة، وبخاصة كلام المعلم باللغة الهدف، لهذا ينبغي أن يمون كلامه واضحا، متدرجا من حيث الطول والصعوبة والتعقيد ففي المراحل الأولى ينبغي أن يرفع المعلم صوته ويخرج الأصوات من مخارجها بوضوح تام، ويطيل الوقفات بين الكلمات والجمل، ويوضح المعاني عن طريق الشرح والتكرار وإعادة الصياغة ورسم الصور والاستعانة بحركة اليدين ونظرات العينين وقسمات الوجه ونحو ذلك، وعليه أن يتعد قدر الإمكان عن استعمال المختصرات، وحروف الجر الموهمة أو قليلة الاستعمال. ويفضل أيضا أن يلجأ المعلم إلى ما يعرف باستراتيجيات الحديث التي تعين على التواصل كطرح سؤال يمكن الإجابة عنه بنعم أو لا، واستعمال عبارات مثل: أليس كذلك؟ لن نخضر أمس، هل كنت مريضا؟ ونحو ذلك. ثم يتدرج في الطول والصعوبة والتعقيد.

^{٢٤} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية.... ص. ١٧١-١٧٦.

^{٢٥} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية.... ص. ٥٢٠-٥٣.

ب) يتميز هذا المذهب عن كثير من المذاهب بأنه لا يقتصر على طريقة معينة أو نشاط محدودة، بل يستفيد مما تقدمه المذاهب والطرائق الأخرى من أساليب وإجراءات وأنشطة. فقد اعتمد علة نظرية كراشن في الاهتمام باكتساب اللغة من خلال الدخول اللغوي المفهوم، وتخفيف التوتر، وأخذ من طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة أسلوبها في فهم المسموع في المراحل المبتدئة، كما استفاد من طرائق أخرى في مراحل مختلفة من التعلم كالطريقة الإيجابية والطريقة الصامتة وتعليم اللغة الإرشادي .

ج) ينبغي أن توجه جميع الأنشطة داخل الفصل إلى تخفيف التوتر لدى الطلاب ليمر الكلام المسموع عبر المصفى الانفعالي The Affective Filter بيسر وسهولة، فيتحول الكلام المسموع إلى دخل لغوي مفهوم، ويتحول الدخول المفهوم إلى رصيد لغوي مكتسب.

د) المفردات هي مفتاح الفهم وانتاج الكلام وأساس اكتساب اللغة وهي في نظير -تيرل- أهم من معرفة القواعد، بل يجب تحاشي الحديث عن القواعد داخل الفصل، وإذا احتاج طالب إلى شرح قاعدة من القواعد فمن الأفضل الانفراد به خارج الفصل.

هـ) يفضل أن يكون الحديث باللغة الهدف وحدها، لكن يمكن للطلاب في البداية أن يسأل أن يرد على سؤال المعلم باللغة الأم أو بلغة وسيطة تشجعا له على فهم المسموع، وتوسيع قدراته، وتنويع الموضوعات التي يمكن أن يفهمها.

و) تصحيح الخطاء في أثناء كلام الدارس قليل الفائدة، وربما أحدث نتائج عكسية حيث يمنع الطالب من المشاركة في الأنشطة الاتصالية، ويسبب له الملل، ويضعف من دوافعه، ويؤثر على اتجاهاته وميوله، وقد يزيد من نسبة الأخطاء في كلامه. لذا ينبغي تحاشيه حتى لو اعتقد المعلم ضرورته

أو أهميته في اكتساب اللغة، ويمكن تنبيه الطلاب إلى بعض الأخطاء بطريقة غير مباشرة في أوقات متفرقة، ويفضل أن يقتصر تصحيح الأخطاء على المعهارات الكتابية.

(ز) ينبغي أن يسبق الفهم الإنتاج، أي أن فهم المسموع مقدم على الكلام، والقراءة يجب أن تسبق الكتابة بمراحل. لهذا ينبغي أن تسير الأنشطة الاتصالية وفق ثلاث خطوات: فهم المسموع، والكلام المبكر المحدد، والكلام الحر الموسع.

(ح) نظرا لأن المذهب الطبيعي مذهب اتطالي شفهي، يهتم بالمرحليتين المبتدئة والمتوسطة، فإنه يرى الإقلال من القراءة قدر الإمكان، وتأخير الكتابة حتى يكون المتعلم قادرا عليها، بل إن المذاهب لا يشجع على الكتابة المعتمد على القواعد.

٣- أنواع أنشطة التعلم والتعليم في المدخل الطبيعي

يكون التوكيد منذ البداية في الدرس الذي يطبق المذهب على تقديم دخل مفهوم في اللغة الهدف، حيث يركز كلام المعلم على الأشياء الموجودة داخل خجرة الدراسة وعلى محتوى الصور كما هو الحال في الطريقة المباشرة ولتقليل التوتر في الصف فإنه لا يطلب من الدارسين التفوه بأي شيء حتى يشعروا بأنهم مستعدون لذلك ولكن يتوقع منهم أن يستجيبوا لأوامر المعلم وأسئلته بأساليب أخرى.^{٢٦}

وعندما يصبح الدارسين مستعدين للتكلم باللغة الأجنبية، يقدم لهم المعلم لغة مفهومة وفرص استجابة بسيطة. يتكلم المعلم ببطء ووضوح وبطرح الأسئلة مستنطقا الدارسين ليأتوا باجابات ذات كلمة واحدة. وتدرج الأسئلة من مرحلة الأسئلة التي تكون اجاباتها نعم أولا ثم أسئلة الاختيار إلى مرحلة

^{٢٦} عمر الصديق عبد الله، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات ص ٢٦٤.

الأسئلة التي يستطيع الدارسون الاجابة عنها مستخدمين الكلمات التي استمعوا إليها من المعلم. ولا يتوقع من الدارسين أن يستخدموا من الكلمة استخداما إيجابيا إلا بعد أن يكونوا قد استمعوا عليها عددا من المرات. وتشكل اللوحات والصور والإعلانات والأشياء الحقيقية مصدرا للأسئلة. وعندما تأذن قدرات الطلاب بالانتاج فإن الكلام ينتقل إلى طلاب الصف. ويتم التوكيد على أنشطة الاكتساب التي تركز على الاتصال الهادف بدلا من الصيغ اللغوية. ويمكن استعمال العمل في أزواج أو العمل في مجموعات على أن يتبعه نقاش يشترك فيه كل الصف تحت إرشاد المعلم.

إن الأساليب التي أوصى بها كراشن وتيريل هي أساليب مقترضة غالبا من طرائق أخرى كيفت بحيث تلبي احتياجات نظرية المذهب الطبيعي. وتشمل تلك الأساليب أنشطة مبنية على الأمر مأخوذة من طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة بالاضافة إلى أنشطة الطريقة المباشرة التي يستعمل فيها التمثيل والإشارة والسياقة لتشجيع الدارسين على الأسئلة والأجوبة بل وتشمل حتى التدريب على الأبنية والأنماط المبنية على المواقف. وعادة ما تطابق أنشطة العمل في مجموعات تلك الأنشطة التي تستخدم في تعليم اللغة الإتصالي حيث التوكيد على تبادل المعلومات لأكمال مهمة ما. وليس هناك من جديد عن الإجراءات والأساليب التي دعا أصحاب المذهب الطبيعي إلى استعمالها. وقد لا يدرك المراقب العابرة الفلسفة التي تمكن وراء الأساليب الصفية التي يلاحظها. إن ما يميز المذهب الطبيعي هو استعماله أساليب مألوفة في نطاق نظرية تركز على تقديم دخل مفهوم وبيئة صفية تساعد على استيعاب الدخل وتقليل توتر الدارس إلى أقل درجة وزيادة ثقته بنفسه.

٤- أدوار الدارس في المدخل الطبيعي

هناك زعم أساسي في المذهب الطبيعي يرى أنه ينبغي على الدارسين ألا يحاولوا تعلم اللغة بالمعنى الشائع. فالمدى الذي يستطيعون فيه شغل أنفسهم بأنشطة تشتمل على اتصال هادف، هو الذي سيقدر كمية ونوع الاكتساب الذي سيخربونه والطلاقة التي سيظهرونه في نهاية الأمر. لقد نظر دعاة المذهب الطبيعي إلى مكتسب اللغة بوصفه معالجا لدخل مفهوم وأنه يواجه تحديا من قبل الدخل الذي يكون أعلى من مستوى كفايته الحالي قليلا وأنه يكون قادرا على تحديد معنى ذلك الدخل من خلال الاستعمال الفعال للسياق والمعلومات غير اللغوية.

ويرى دعاة المذهب الطبيعي أن أدوار الدارسين تتبدل وفقا لمرحلة تطوّرهم اللغوي. والشئ الرئيسي بالنسبة لتلك الأدوار المتبدلة هو قرارات الدارس المتعلقة بالوقت الذي يتكلم فيه والأشياء التي يكلم عنها والعبارات اللغوية التي يستعملها في الكلام يقول كراشن وتيريل في مرحلة ما قبل الإنتاج (يشترك الدارسون في أنشطة اللغة ولا يشترط أن يستجيبوا في اللغة الهدف). فمثلا يستطيع الدارسون أن يؤدوا الأوامر عن طريق الحركات الجسدية ويتعرفوا على زملائهم من الوصف الذي يقدمه المعلم ويشيرون إلى الصور وهكذا... ويستجيب الدارسون في مرحلة الانتاج المبكرة إلى أسئلة الاختيار أو يستخدمون كلمات مقررّة أو تعبيرات قصيرة أو بملء الجداول ويستعملون أنماط محادثة ثابتة مثل (كيف الحال؟ ما اسمك؟)

وينخرط الدارسون في مرحلة ظهور الكلام في تمثيل الأدوار والألعاب ويساهمون بمعلومات وآراء شخصية ويشتركون في مجموعات حل المشكلات. ولدى الدارسين أربع مسؤوليات في الصف المذهب الطبيعي هي: ^{٢٧}

^{٢٧} عمر الصديق عبد الله، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات ص ٢٦٦-٢٦٧.

(١) أن يقدموا معلومات عن أهدافهم المحددة حتى تستطيع أنشطة الإكتساب أن تركز على الموضوعات والمواقف ذات الصلة الوثيقة باحتياجاتهم.

(٢) أن يأخذوا دورا نشطا في تأمين دخل مفهوم. كما ينبغي عليهم أن يتعلموا ويستعملوا أساليب إدارة المحادثة لضبط الدخل.

(٣) أن يقرروا متى يبدأون إنتاج الكلام ومتى يرتقون به.

(٤) وحينما تكون تمارين التعلم جزء من البرنامج (دراسة النحو)، يقرر الدارسون مع المعلم الكمية النسبية للزمن الذي يجب تخصيصه لهذه التمارين بل وربما يكملون تلك التمارين ويخصصونها بأنفسهم.

ويتوقع من الدارسين أن يشاركوا في أنشطة التواصل مع الدارسين الآخرين. وبالرغم من أن الناس يرون أن أنشطة التواصل توفر تدريباً طبيعياً وتخلق إحساساً بالرفقة يؤدي إلى خفض المرشح الإنفعالي، فإنها يمكن أن تفشل في تزويد الدارسين بدخل سليم ومفهوم على مستوى الدخل + ١. ولقد حذر كراشن وتيريل من ذلك القصور ولكنها لم يقترحا وسائل لإصلاحه.

٥- أدوار المعلم في المدخل الطبيعي

للمعلم وفق المذهب الطبيعي ثلاثة أدوار رئيسية: ^{٢٨}

أولاً: المعلم هو المصدر الأساسي للدخل المفهوم في اللغة الهدف حيث يكرس وقت الصف بصورة أساسية لتقديم دخل للاكتساب. والمعلم هو المصدر الأساسي لذلك الدخل. ويطلب من المعلم في هذا الدور أن يصدر سيلاً متواصلاً من دخل اللغة مصحوباً بعدد من المؤشرات غير اللغوية

^{٢٨} عمر الصديق عبد الله، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات.... ص ٢٦٧.

لمساعدة الدارسين في تفسير الدخل. وينادي المذهب الطبيعي أكثر مما تفعل الطرائق الاتصالية المعاصرة بإعطاء المعلم دوراً محورياً.

ثانياً: يخلق المعلم وفق المذهب الطبيعي بيئة صفية مثيرة ودودة يتوافر فيها مرشح انفعالي منخفض يعين على التعلم. ويتم تحقيق ذلك جزئياً عن طريق أساليب المذهب الطبيعي مثل عدم مطالبة الدارسين بالتحدث قبل أن يكونوا مستعدين لذلك، وعدم تصحيح أخطاء الدارس وتقديم الموضوعات التي تروق للدارسين.

وأخيراً ينبغي على المدرس أن يختار ويلائم بين أنشطة صفية غنية تشمل مجموعات ذات أحجام متنوعة من المحتوى والسياقات. وترى الطريقة أن المعلم هو المسؤول عن جمع المواد وتصميم استعمالها، ولا تبني تلك المواد وفقاً للكراشن وتيريل، على إحساس المعلم فقط وإنما تبني على احتياجات واهتمام الدارس الحقيقية. وكما هو الحال في أنظمة التعليم غير التقليدية فإن للمعلم في المذهب الطبيعي مسؤولية خاصة وهي أن يبلغ الدارسين بوضوح مزاعم وتنظيم وتوقعات الطريقة حيث أن هذه الأمور في كثير من الأحيان ستناقض تصورات الدارسين عن تعلم اللغة وتعليمها.

٦- دور المواد التعليمية في المدخل الطبيعي

هدف المواد التعليمية الأساسي في المذهب الطبيعي هو جعل أنشطة الصف ذات معنى بقدر المستطاع عن طريق تقديم السياقات غير اللغوية التي تعين مكتسب اللغة على الفهم ومن ثم على الإكتياب، وعن طريق ربط الأنشطة الصفية بالواقع وتشجيع الاتصال الحقيقي بين الدارسين. وتأتي المواد من عالم الأشياء الحقيقية بدلاً من الكتب الدراسية، وهدف المواد الأساسي هو تنمية الإستيعاب والاتصال. وتعتبر الصور والوسائل البصرية الأخرى شيئاً ضرورياً لأنها توفر المحتوى للاتصال، كما أنها تسهل اكتساب عدد وافر من

المفردات في حجرة الدراسة. وتحتوي المواد الأخرى المقترحة على الجداول والنشرات والاعلانات والخرط والكتب التي تلائم مستويات الدارسين في حالة احتواء المقرر على مكون قراءة. وينظر دعاة هذا المذهب إلى الألعاب بصورة عامة كمواد صفية مفيدة لأن الألعاب بطبيعتها المحضة تركز انتباه الدارسين على ما يقومون به وتجعلهم يستعملون اللغة أداة للوصول إلى الهدف وليست هدفا في ذاتها.

ويضع الاختيار وإعادة الانتاج وجمع المواد عبئا كبيرا على كاهل المعلم في المذهب الطبيعي. وبما أن كراشن وتيريل يفترحان منهجا من الموضوعات والمواقف فمن المحتمل عند نقطة ما أن تنشر مجموعات المواد التي تكمل ما يقدمه المعلم مبنية على منهج الموضوعات والمواقف الذي يقترحه المذهب الطبيعي.

٧- الإجراءات في المدخل الطبيعي

لقد رأينا أن المذهب الطبيعي يتبي بحرية أساليب وأنشطة من مصادر متنوعة. لا يمكن اعتبار تلك الأساليب والأنشطة شيئا مبتكرا إلا في ضوء الأغراض التي اقترحت من أجلها والطرق التي استعملت بها. وفي عام ١٩٨٣ قدم كراشن وتيريل اقتراحات بكيفية استعمال عدد كبير من الأنشطة، وهي تشكل في معظمها مكونات معروفة في تعليم اللغة عن طريق المواقف وتعليم اللغة الاتصالي وبعض الطرائق الأخرى التي تمت مناقشتها في هذا الكتاب. ولتوضيح الجوانب الإجرائية في المذهب الطبيعي فإننا نسوق أمثلة عن كيف ينبغي أن تستخدم تلك الأنشطة في صف المذهب الطبيعي لتقديم دخل مفهوم، دون الحاجة إلى إنتاج استجابات أو إنتاج حد الأدنى من الإستجابة في اللغة الهدف.^{٢٩}

^{٢٩} عمر الصديق عبد الله، مذاهب وطرائق في تعليم اللغات.... ص ٢٧٠-٢٧١.

- (١) ابداء بأوامر طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. في البداية تكون الأوامر في منتهى البساطة. (قف. در. ارفع يدك اليمنى).
- (٢) استخدام طريقة الإستجابة لتعليم أسماء أعضاء الجسم ولتقديم الأعداد والتسلسل. (ضع يدك اليمنى على رأسك. ضع يديك على كتفك. المس أمفك أولاً ثم قف ودر إلى اليمين ثلاث مرات. وهكذا.
- (٣) استعمل الكلمات المتعلقة بحجرة الدراسة والملقنات في توجيه الأوامر. (خذ قلمًا وضعه تحت الكتاب. المس الجدار. اذهب إلى الباب واطرقه ثلاث مرات) ويمكن ادراج أي شيء يمكن إحضاره إلى الصف. (خذ الإسطوانة وضعها على الصينية، قدم البطانية الخضراء للأري. خذ الصابونة وقدمها للمرأة التي ترتدي أبلوزة خضراء).
- (٤) استعمل الصفات الطبيعية والملابس للتعرف على أسماء طلاب الصف. ويستعمل المعلم السياق والعناصر نفسها لجعل معاني الكلمات الهامة واضحة. مثل (شعر طويل، قصير .. إلخ ثم يتم وصف أحد الدارسين. (ما اسمك؟) (يختار أحد الدارسين) الصف. انظروا إلى باربارا. عندها شعر كستنائي طويل. (يستخدم التمثيل والإشارة والسياق لتوكيد الإستيعاب). (ما اسم الطالبة ذات الشعر الكستنائي الطويل؟) (أو ما اسم الدارس الذي يجلس بجوار الرجل ذي الشعر البني القصير والنظارات؟) أسئلة سهلة على الفهم عن طريق الإنتباه إلى الكلمات الهامة والإشارات والسياق. ولا تحتاج هذه الأسئلة من الدارسين إلى تذكر وإنتاج أسماء زملائهم في الصف. ويمكن عمل نفس الشيء مع قطع الملابس

والألوان، (من الذي يرتدي قميصا أصفرا؟ من التي ترتدي زيا بنيا؟).

(٥) استعمل الوسائل البصرية وهي عادة صور مجالات لتقديم الكلمات الجديدة والإستمرار في الأنشطة التي تحتاج في الإستجابة إلى ذكر اسم الدارس فقط. يقدم المعلم الصور لكل الصف واحدة في كل مرة مركزا عادة على عنصر واحد في الصورة. ويمكن للمعلم أن يقدم من كلمة إلى خمس كلمات جديد حيث يتكلم عن الصورة ثم يمرر الصورة بعد ذلك إلى طالب معين في الصف، ومهمة الدارسين هي أن يتذكروا اسم الدارس الذي معه الصورة المعينة مثلا. (توم عنده صورة مركب شراعي. وعند جون صورة أسرة تشاهد التلفزيون) وهكذا. ويسأل المعلم أسئلة من نوع: (من لديه صورة المركب الشراعي؟ هل عند سوزان أو توم صورة الناس في الشاطئ؟) ومرة أخرى لا يحتاج الدارسون سوى ذكر الاسم فقط كجواب.

(٦) اجمع بين استعمال الصورة مع طريقة تعليمات الإستجابة الجسدية الكاملة. (يا جماعه ابحث عن صورة البنت الصغيرة مع كلبها وقدمها للمرأة ذات القميص الوردى).

(٧) اجمع بين الملاحظات على الصور والأوامر والجمل الشرطية مثال (إذا كانت هناك امرأة في الصورة التي لديك قف. وإذا كان هناك شيء أزرق في الصورة التي لديك المس كتفك اليمنى).

(٨) مستخدما عددا من الصور، أطلب من الدارسين أن يشاروا إلى الصورة الموصوفة. الصورة الأولى (هناك عدد من الناس في هذه الصورة. يبدو أن أحدهم هو الأب والأخرى ابنته. (في هذه

الصورة رجالان. هما شابان. هما يتكلمان) الصورة الثالثة... وفي كل تلك الأنشطة يحافظ المعلم على انسياب دخل مفهوم مستمر مستعمل عناصر المفردات الهامة والإرشادات المناسبة والسياق والتكرار واستبدال العبارات ليؤكد على مفهومية الدخل.

٨- تقويم المدخل الطبيعي

أ) المزايا: ٣٠

- (١) مراعات التدرج الطبيعي في اكتساب اللغة، والاهتمام بالدخل اللغوي المفهوم، وتخفيف التوتر النفسي لدى المتعلم لتقبل هذا الدخل، وتلك أمور تساعد على تكوين حاصل لغوي يتحول لغة طبيعية مكتسبة، إذا ما أحسن استخدامه.
- (٢) الاهتمام ببناء الكفاية الاتصالية منذ المراحل الأولى من التعلم، وإن كانت هذه الكفاية لا تتعدى المستوى المتوسط.
- (٣) إطلاع الطلاب على أهداف البرنامج، وما يتوقعونه منه، وما يمكن أن يصلوا إليه من مستوى في اللغة الهدف، وهذا مما سوف لهم الوقت والجهد، وبقيةهم شر الإحباط.
- (٤) ترتيب مراحل التدريس من فهم المسموع إلى الكلام المبكر المحدود، إلى الكلام الموسع، وهذا يتيح للمعلم تنظيم الدخل اللغوي، كما يتيح للمتعلم استيعابه.
- (٥) تنويع الأنشطة التي تشجع على فهم المسموع والكلام باللغة الهدف، ويعتقد أن هذا يساعد على كير الحاجز النفسي بين المتعلم واللغة الهدف، كما يساعد على مراعات الفروق الفردية بين المتعلمين.

٣٠ عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية.... ص ١٨٤-١٨٦.

(٦) مراعات رغبات الطلاب وأهدافهم عند اختيار الأنشطة، ومنح كل طالب الحرية في اختيار الأنشطة التي تناسبه، وهذا مما يساعد على الإبداع اللغوي، ويشجع على التقدم في التعلم وتكوين الاتجاهات الإيجابية نحو اللغة الهدف وثقافتها.

(٧) محاولة تقديم اللغة في سياقات طبيعية من خلال الأنشطة التي تحول الفصل إلى جو شبيه بالجو العام في بيئة اللغة الهدف.

(٨) الاستفادة من الأساليب والإجراءات والأنشطة التي تقدمها المذاهب والطرائق الأخرى، وبخاصة المذهب الاتصالي والاستجابة الجسدية الكاملة، وتلك ميزة جيدة، إذا لم تتعارض فيما بيننا أو تتعارض أهداف الدارسين.

(٩) تحاشي تصويب الأخطاء الشفهية في أثناء الوقوع فيها يعد ميزة من ميزات هذا المذهب، ما لم تكن أخطاء فادحة أو متكررة بشكل قد يقود إلى التحجر اللغوي.

(ب) العيوب: ^{٣١}

(١) اعتمد المذهب الطبيعي اعتمادا شبه كلي على نظرية كراشن، تلك النظرية التي انتقدها كثير من اللغويين التطبيقيين في بعض جوانبها وفرضياتها، وبخاصة فرضية الفصل التام بين عمليتي الاكتساب والتعلم وفرضية المراقبة.

(٢) يرى أصحاب هذا المذهب أن تعلم اللغة الثانية لدى البالغين سلوك بوازي اكتساب اللغة الأم لدى الأطفال، وتلك مقارنة غير عادلة لاختلاف المجموعتين في الخلفيات اللغوية والعوامل النفسية والاجتماعية.

^{٣١} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية.... ص. ١٨٦-١٨٨.

(٣) هذا المذهب خصص للمرحلة الشفهية للمستوى المبتدئ وجزء يسير من المستوى المتوسطة، ولا يتعدى ذلك إلى المستوى المتقدم كما أنه لا يغطي مهارتي القراءة والكتابة، فهذا المذهب إذن لا يعد مذهبا متكاملا لأنه لا يسعى إلى بناء كفاية شاملة.

(٤) الإهتمام بالطلاقة وإغفال الصحة اللغوية، وتحاشي تدريس القواعد، وفقا لهذا المذهب، غالبا ينتج عنه مستوى لغويا خداج أو أعرج، ملئ بالأخطاء في النطق والقواعد والأساليب، وقد تؤدي هذه العوامل إلى ضعف الحوافز المعنوية لدى كثير من الطلاب المتفوقين.

(٥) عدم تصويب الأخطاء في أثناء وقوع الدارس فيها، قد يؤدي إلى عدم الاكتراث بها، وقد يؤدي إلى كثرتها كثرة تقود إلى تحجرها. وتلك ظاهرة خطيرة، تعارض كثيرا من أساسيات تعلم اللغات الأجنبية غالبا ما يسعون إلى تصويب أخطائهم، ولعل هذا مما حمل كثيرا من اللغويين التطبيقيين على التردد في اعتناق هذا المذهب.

(٦) الاستمرار في تدريس اللغة بهذه الصورة، والاقتصار على الجوانب الشفهية فيها، قد يستغرق مدة طويلة، وربما لا يتقن المتعلم كثيرا من عناصر اللغة، وبخاصة الجوانب الكتابية والقواعد النحوية والصرفية، بالإضافة إلى مفردات القراءة.

(٧) اعتماد هذا المذهب إلى الجوانب الشفهية ربما يحول دون أداء المتعلمين بصورة علمية دقيقة لصعوبة تحديد الكفاية الشفهية من ناحية، وصعوبة تقويمها من خلال الاختبارات الكتابية من ناحية أخرى.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

يهدف هذا البحث إلى تحصيل المنتج هو الكتاب التعليمي عن مادة الكلام. ووفقاً لأهداف البحث كما تقدم في الفصل الأول، يستخدم الباحث في هذا البحث منهج البحث والتطوير بالمدخل الكيفي والكمي. الحجة لاختيار هذا منهج البحث والتطوير هي تشير إلى رأي بورغ وجال في كتاب عينين، أن البحث والتطوير هو تصميم البحوث يهدف إلى تطوير المنتج التعليمي وتصديقه.^١ ويعزز ذلك البيان الحجة في اختيار المنهج أن هذا منهج البحث يناسب بأهداف البحث الذي سوف يقوم الباحث.

ب. إجراءات البحث والتطوير

كانت المراحل والإجراءات التي يقوم بها الباحث في إعداد مادة مهارة الكلام تتبع عشر خطوات آتية:^٢

١. البحث وجمع البيانات

يقوم الباحث في الأول بمطالعة الكتب والبحوث عن هذا المجال، ثم يقوم بتحليل الاحتياجات والمعلومات الموجودة في ميدان البحث. ونتيجة منها بأن تعليم مادة الكلام في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو يستخدم كتاب دروس اللغة العربية لمعهد دار السلام كونتور وهو لا

^١Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Peningkatan Kualitas Pembelajaran Bahasa Arab; Teori Dan Praktek*, (Malang: Bintang sejahtera, ٢٠١٤), hal. ٨٧.

^٢Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Peningkatan Kualitas Pembelajaran Bahasa Arab; Teori Dan Praktek*, hal. ١٠٤.

يناسب بأحوال المدرسة وطلابه التي ليس فيها بيئة لغوية قطعاً. إضافة على تلك الأحوال الموجودة يحاول الباحث بإعداد الماجة التعليمية المخصصة بمهارة الكلام المناسبة بأحوال المدرسة وطلابه على أساس المدخل الطبيعية.

٢. التخطيط

يقوم الباحث بتخطيط الأهداف من البحث والتطوير في كل الخطوة والأهداف من التجربة، وترتيب المواد عن مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعية وتجربة المنتج في المجموعة الصغيرة.

٣. تطوير المنتج

يجمع الباحث المواد عن مهارة الكلام من الكتاب المستخدم والكتاب الآخر، ثم طورهما وربتها على أساس المدخل الطبيعي.

٤. تجربة المنتج الأولى

لفحص الصدق الظاهري من مادة مهارة الكلام وجودة المنتج، يقوم الباحث بالتجربة الأولى بعرضه إلى الخبراء مع تقديم ورقة الاستبانة حيث ينال الباحث الاقتراحات والتعديلات.

٥. تصحيح المنتج

بعد حصول نتائج التصحيح والاقتراحات من الخبراء، فيصحح الباحث كما هو المطلوب.

٦. تجربة المنتج الثانية

يقوم الباحث بالتجربة على هذا المنتج في تلاميذ الصف الأول من مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو ، وتنال فيها البيانات عن نتيجة الاختبار وفعالية المادة التي تربتها بالمدخل العلمي.

٧. تصحيح المنتج

بعد التجربة الثانية يحصل الباحث على نتائج الاستبانة والاختبار التي تكون البيانات عن جودة المادة وفعاليتها. وبعد، يصحح الباحث المنتج حتى تكون فعالاً.

٨. تجربة المنتج الثالثة

يقوم الباحث بالتجربة الثالثة بعرضه إلى الخبراء مرة ثانية مع تقديم ورقة الاستبانة حيث ينال الباحث الاقتراحات ثم تجربة المنتج مرة ثانية إلى التلاميذ بعد تنال الاقتراحات من الخبراء.

٩. تصحيح المنتج

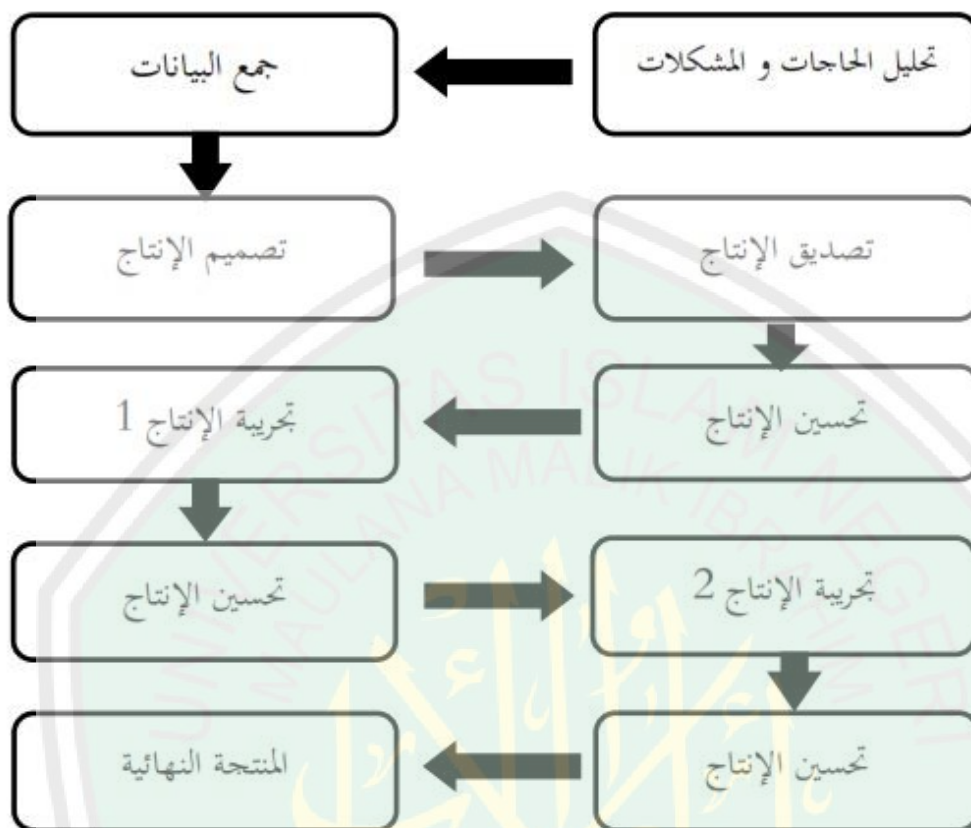
بعد التجربة الثالثة يصحح الباحث كما هو المطلوب.

١٠. تقرير المنتج ونشره

بعد انتهاء الإجراءات المتعددة في تطوير هذا المنتج يأتي بعد ذلك نشر هذا المنتج أو المادة كي يستخدمها المدرسون في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو أو المدرسة الأخرى لمادة التعليم في مهارة الكلام وتستخدمها التلاميذ أن يتعلم بذاته.

وفي كتاب سوغيونو مراحل تنفيذ البحث و التطوير حسب المراحل الآتية اتباعاً إلى ما شرحهما بورك و كال (Borg & Gall) وهي كما يلي:^٣

^٣Sugiyono. ٢٠٠٩. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. (Bandung: Alfabeta), hal. ٤٠٩



ج. تجربة المنتج

تقصد بها لمعرفة فعالية المنتج وجودته ولينال الباحث الاقتراحات والتقويمات حتى يكون المنتج فعالاً جيداً في إجراءاته، وبالتالي يعرض الباحث: (١) تصميم التجربة، (٢) أفراد التجربة، (٣) البيانات والمعلومات، (٤) أسلوب جمع البيانات، (٥) تحليل البيانات.

١. تصميم التجربة

تجري تجربة المنتج في هذا البحث والتطوير بثلاث مراحل عادة، هي التجربة الفردية، والتجربة المجموعة الصغيرة، والتجربة الميدانية. لكن في هذا البحث، وقفت تجربة المنتج في المرحلة التجربة المجموعة الصغيرة.

التجربة في المرحلة الأولى هي التجربة الفردية تقوم بها الخبراء من مادة الصرف وتصميم المادة التعليمية لتصحيح المنتج نظريا. يحلل الباحث الاستبانة من الخبراء للإصلاح الأولى كي يستمر إلى التجربة التالية. يقوم الخبراء بالتقييم لمعرفة عيوب المادة التعليمية أو مزاياها. أما التجربة في المرحلة الثانية هي التجربة المجموعة الصغيرة لتصديق المنتج تجريبيا. تجرب المنتج إلى تلاميذ الصف الأول في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو، وهو أهداف المستخدم للمنتج المطور.

٢. أفراد التجربة

يقسم الباحث أفراد التجربة قسمين، هي الخبراء والمستخدمون المستهدفون للمنتج.

(أ) الخبراء

تتكون هذه الأفراد من شخصين من الخبراء، خبير واحد مدرس مادة الصرف وخبير آخر محاضر تطوير المادة التعليمية. هما يجربون الخبرة الطويلة للتعليم في مجالتهما.

(ب) المستخدم للمنتج

أفراد التجربة هنا هي تلاميذ الصف الأول في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو. وسبب اختيارهم لأن أهداف المستخدم للمنتج المطور تلاميذ الصف الثالث.

٣. البيانات ومصادرها

البيانات والمعلومات التي يحصل عليها الباحث هي البيانات الكيفية والبيانات الكمية. البيانات الكيفية التي يحصل عليها الباحث هي المداخلات

والاقتراحات والتعليقات عن المنتج المطور. أما البيانات الكمية هي النتيجة من الاستبانة كصلاحية المنتج والنتيجة من الاختبار عن فعالية المنتج. وأما مصادر البيانات في هذا البحث هي الخبير من مجال تطوير المواد التعليمية وتصميمها. ومصادر آخر هي المدرس في مهارة الكلام وتلاميذ الصف الأول في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو.

٤. أسلوب جمع البيانات

يستخدم الباحث الطرائق المتعددة لجمع البيانات في هذا البحث العلمي وهي:
أ) طريقة الملاحظة

الملاحظة مصدر أو وسيلة أخرى للحصول على المعرفة التلقائية، وقد تكون لأشياء أو أحداث فعلية، أو لأشياء وأحداث أو حتى بها الأشياء والأحداث الفعل.^٤ وأنها الاعتبار للظواهر أو الحوادث بقصد تفسيرها واكتشاف أسبابها وعواملها والوصول إلى قوانين التي تحكمها.^٥ وفي هذا البحث حضر الباحث إلى المدرسة مباشرة لجمع البيانات التي تتعلق بتطوير مادة مهارة الكلام بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو.

ب) طريقة المقابلة

هي التفاعل اللفظي بين شخصين في موقف المواجهة، حيث يحاول أحدهما وهو الباحث القائم بالمقابلة أن يستثير بعض المعلومات أو التعبيرات لدى الآخر وهو المبحوث والتي تدور حول آرائه ومعتقداته، فهناك بيانات

^٤ سعيد إسماعيل صيني، قواعد أساسية في بحث العلمي، (شبكة الألوكة، ٢٠١٠) ص: ٤٥

^٥ عبد الرحمن بن عبد الله الواصل، تبسيط كتابة البحث العلمي، (المملكة العربية السعودية: المركز السعودي، ٢٠١٢). ص ٥٦

ومعلومات لا يمكن الحصول عليها إلا بمقابلة الباحث للمبحوث وجها لوجه، ففي مناسبات متعددة يدرك الباحث ضرورة رؤية وسماع صوت وكلمات الأشخاص موضوع البحث.^٦ وبهذا التعريف نستطيع أن نقول بأن هذه الطريقة هي المحادثة بين الباحث والمبحوث عليه في نيل الاستعلامات ولمعرفة حال المبحوث عليه. استخدم الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات عن أحوال المعلمين والطلاب في التعليم والتعلم للغة العربية بتطوير مادة مهارة الكلام بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو.

ج) طريقة الاستبيانات

إن الاستبيان وسيلة من وسائل الحصول إلى المعلومات، وهو تصميم الفن لمجموعة من الأسئلة تحتوي على أبرز الموضوع البحث.^٧ وهذه الطريقة لتقدم الأسئلة المكتوبة المستعملة للحصول على إجابة المستجيبين. استخدم الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات عن نتائج الطلاب في تعلم اللغة العربية بتطوير مادة مهارة الكلام بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو طريقة الاختبار.

د) طريقة الإختبار

الاختبار بمعنى الامتحان، وقد استعملت هذه الكلمة بشكل تبادلي بمصطلحات قياس وتقويم إلا كلمة الاختبار تعتبر أصغر هذه المصطلحات تالية:

أما في الاصطلاح، فقد كان للعلماء الباحثين عديد من التعريفات:

١. "هو تقديم مجموعة أسئلة ينبغي حلّها، والنتيجة لإجابات الفرد على مثل هذه السلسلة من الأسئلة.

^٦عبد الرحمن بن عبد الله الواصل، المرجع السابق، ص: ٥٨

^٧أمين ساعتي، تبسيط كتابة البحث العلمي، (المملكة العربية السعودية: المركز السعودي، ٢٠١٢). ص: ٨٨

٢. ويعتقد كرونباخ أن الاختبار هو إجراء منظم لملاحظة سلوك

شخص ما ووصفه بوسائل ذات مقياس عددي^٨

فالاختبار هو موقف عملي تطبيقي، يوضع فيه الطلاب أمام المعارف والمعلومات والمفاهيم والأفكار التي اكتسبوها خلال تعلمهم لموضوع من الموضوعات أو مهارة من المهارات في مدة زمنية معينة.^٩

استخدم الباحث هذه الطريقة لمعرفة فعالية تطوير مادة مهارة الكلام بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو. وأما الاختبار الذي استخدمه الباحث وهي كما يلي:

١. الاختبار القبلي

يجرى هذا الاختبار قبل بداية البرنامج التعليمي لمعرفة مستوى الطلاب اللغوي أو كفاءاتهم اللغوية قبل استخدام البرنامج التعليمي.

٢. الاختبار البعدي

يجرى هذا الاختبار بعد انتهاء البرنامج التعليمي لمعرفة مدى التطور والتقدم اللغوي الذي أنجزه الطالب بعد استخدام البرنامج التعليمي. ونتيجة هذا الاختبار تقارن بنتيجة الاختبار القبلي لمعرفة مدى الفرق بينهما.^{١٠}

٥. تحليل البيانات

أ) تحليل البيانات الكيفية

^٨ إبراهيم ليرى أمين، أنواع الاختبارات المعيارية، (المملكة العربية السعودية: جامعة الملك سعود، ١٤٢٦). ص: ٤

^٩ محمد بيهقي، الاختبارات في اللغة العربية لغير العرب، (سورابايا: ألفي، ٢٠٠٨). ص: ١

^{١٠} نصرالدين إدريس جوهر، لسان العربي (ملتقى عشاق لغة القرآن)، (www.lisanarabi.net) مأخوذ في تاريخ ٢٠ ديسمبر ٢٠١٧

في تحليل البيانات الكيفية يستخدم الباحث الأسلوب الأبسط، بوصف العناصر في المواد المطوّرة وتحليل كل وظائف فيها، وكذلك وصف التعليقات والاقتراحات من الخبراء.

(ب) تحليل البيانات الكمية

(١) أسلوب تحليل البيانات من الاستبانة

يحلل الباحث من الاستبانة من الخبراء والتلاميذ والمدرس في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو لتصنيف آرائهم عن هذا المنتج وآثرها لتعليم مهارة الكلام، يستخدم الباحث المعيار المتعبر لتقويم المادة التعليمية في هذا البحث كما يلي:

$$P = \frac{F}{N} \times 100\%$$

البيان:

P = درجة مئوية

F = مجموع الذين يختارون الإجابة المعنية

N = عدد العينة أو المجموع

وأما المعيار الذي يستند إليه الباحث للتصوير الوصفي

للتقدير:^{١١}

الدرجة لاختيار الاستجابة في الاستبانة	التقدير
٤	موافق جدا
٣	موافق
٢	موافق إلى حد ما
١	غير موافق

^{١١}Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٧), hal. ١٤٧

ويستخدم الباحث المعيار الذي يستند إليه للتصوير الوصفي للدرجات كما يأتي:^{١٢}

الرقم	مسافة تحديد النتيجة	التقدير
١	٩٠ – ١٠٠	ممتاز
٢	٨٠ – ٨٩	جيد جدا
٣	٧٠ – ٧٩	جيد
٤	٥٠ – ٦٩	مقبول
٥	٤٠ – ٤٩	ضعيف

(٢) أسلوب تحليل البيانات من الاختبار يقوم الباحث بتحليل البيانات من نتائج التلاميذ التي تحصل عليها من الاختبار القبلي والاختبار البعدي باستخدام البرنامج الإحصائي برمز t-test للحصول على معرفة فعالية المنتج المطور. وفيما يلي شكل الرمز المستخدم في هذا البحث:^{١٣}

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

t_o = قيمة المقارنة

M_D = متوسط الانحراف بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي

SE_{M_D} = معيار الأخطاء من معدالي المتغيرين

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}}$$

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

^{١٢}Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*, hal. ١٤٧.

^{١٣}Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: PT Raja Grafindo, ٢٠٠١), hal. ٢٩٠.

$$t. = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

البيان:

$$\begin{aligned} \text{معيار الانحراف} &= SD_D \\ \text{معيار الأخطاء من معدالي المتغيرين} &= SE_{M_D} \\ \text{عدد أفراد المستجيبين} &= N \end{aligned}$$





الفصل الرابع

نتائج البحث والتطوير وتحليلها ومناقشتها

في هذا الفصل سيعرض الباحث البيانات عن إعداد مادة مهارة الكلام وتحليلها ومناقشتها وفعالية استخدام هذه المادة المعدة لتعليم مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف السابع في مدرسة إنسان جندكيا مانديري سيدوارجو.

أ. لمحة عن ميدان الدراسة

١. تاريخ مدرسة إنسان جندكيا مانديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو.
بُنيت هذه المدرسة تحت مؤسسة Yatim Mandiri في السنة ٢٠١٢، وكان تخطيط هذه المؤسسة أن تبني بناء خاصة لتعلم حيث فيه المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية والجامعة كلها الداخلية. كان في السنة ٢٠١٢ هي أول السنة يتعلمون الطلاب من أنحاء البلد تنظمها فرع من مؤسسة Yatim Mandiri.
أما القرار لهدف المدرسة هو الشرح للنظرة والبعثة ليكون صريحا وتقويميا، فالهدف كما يلي:

(١) يستطيع أن يربي اليتامى في سن الدراسة لينشأ بجودة مع الطلاب في نفس السن.

(٢) ليكون المؤسسة التربية التكاملية بين التربية الإسلامية والمعرفية والقيادية.^١

^١ وثائق مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو في البيانات عن المنهج الدراسي ٢٠١٤

سوى ذلك النظرة والبعثة والأهداف, طبقت هذه المدرسة الجودة القياسية الخريجين وهي كما يلي:

(١) يستطيع الطلاب أن يحفظون القرآن ستة أجزاء, وهي الجزء الثلاثون والأجزاء الأول حتى الخامس

(٢) يستطيع الطلاب أن يقرأ ويفهم الكتاب التراث وهو رياض الصالحين

(٣) يناسب الطلاب أن يستمروا إلى مستوى التعليم العالي الأجود.

(٤) يستطيع الطلاب أن يكون رائدا على أحد النشاط مع الطلاب من المدرسة الأخرى

(٥) يستطيع الطلاب أن يشاركون إلى إدارة وحدة الأعمال المدرسي

(٦) يستطيع الطلاب أن يكون إماما في رواتب الصلاة وخاطب الجمعة

(٧) يستطيع الطلاب أن يعددوا العمل العلمي وعرضه

(٨) يتخلق الطلاب بأخلاق الكريمة والانضباط والمسؤولية والمستقل على نفسه والمعنويات والحساسية الاجتماعية.^٢

٢. المنهج الدراسي

تركز هذه المدرسة إلى تربية الإسلامية والقيادة والتحصيل الدراسي, وتستخدم هذه المدرسة المنهج الدراسي التي قررها الوزارة التربية والثقافة الإندونيسي وهي يسمى Kurikulum ٢٠١٣ والمنهج الدراسي خاص لمدرسة إنسان جنديكيا مندرى المتوسطة الداخلية لتخريج الطلاب المثقف والمستقل. وعلى المدرسين أن يرتبوا الأجهزة التعليمية لمادة التي سيعلمها. وأما اللغة العربية من المادة الزائدة خاصة

^٢ نفس المرجع.

لهذه المدرسة سوى تحفيظ القرآن الكريم التي تدرس في أوقات معين غير أوقات

المدرسة, وهي في الساعة الخامسة حتى الثامنة مساء.

وأما المنهج الدراسي المستخدم تفصيليا كما يلي:

٣. الجدول ١: المنهج الدراسي^٣

Kurikulum ٢٠١٣				الرقم	المواد
الفصل التاسع	الفصل الثامن	الفصل السابع	ساعة الدراسة		
				أ	المواد
٤	٤	٤		١	التربية الإسلامية
٢	٣	٣		٢	الدراسة الوطنية
٤	٦	٦		٣	اللغة الإندونيسية
٥	٤	٤		٤	اللغة الإنجليزية
٧	٥	٥		٥	الرياضيات
٥	٥	٥		٦	علم الطبيعية
٤	٤	٤		٧	علم الاجتماعية

^٣ وثائق مدرسة إنسان جندكيا مندرى المتوسطة الداخلية سدوارجو في البيانات عن المنهج الدراسي في سنة ٢٠١٧

٨	الفنون والثقافة	٣	٣	٢
٩	تربية الرياضة	٣	٣	٢
١٠	التكنولوجيا والمعلومات والاتصالات (TIK)	٠	٠	٢
ب	المحتوى المحلي			
١١	صياغة (Prakarya)	٢	٢	٢
١٢	لغة المنطقة (Bahasa Daerah)	٢	٢	٢
١٣	العمل العلمي	٢	٢	٢
ج	تطور النفسية			
١٤	قيادة (Leadership)	*٢	*٢	*٢
١٥	مهارة الحياتية (Life Skill)	*٢	*٢	*٢
١٦	مهارة الاجتماعية (Social Skill)	*٢	*٢	*٢
١٧	اللامنهجية (Ekstra Kurikuler)	*٤	*٤	*٤
١٨	توجيه المشورة (BK)	*٢	*٢	*٢

د	الدراسة الخاصة			
١٩	اللغة العربية	٤	٤	٤
٢٠	حفظ القرآن الكريم	*١٨	*١٨	*١٨
	الجملة	٧٧	٧٧	٧٧

(*) خارج ساعات الدراسية

ب. إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي

١. تحليل الحاجات والمشكلات

قام الباحث بجمع البيانات في تحليل الحاجات والمشكلات بطريقة المقابلة. وقام بها الباحث المقابلة مع رئيس المدرسة حارس سانتوصو ومدرس اللغة العربية أحمد صابرين في مدرسة إنسان جنديكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو. وتهدف هذه المقابلة إلى الحصول على المعلومات عن مشكلات تعلم اللغة العربية فيها. من البيانات التي يحصل عليها الباحث عن تعليم الكلام ومادته في مدرسة إنسان جنديكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو هي:

الجدول ٢: نتيجة المقابلة

الرقم	العناصر	النتائج
١	الأهداف التعليمية	التلاميذ يستطيعون أن يتكلموا اللغة العربية عن التحية والتعارف وكل ما يتعلق بالمدرسة بساطة.

٢	المادة التعليمية	المادة المستخدمة في تعليم مادة مهارة الكلام مأخوذة من كتاب دروس اللغة العربية لمعهد دار السلام كونتور.
٣	الطريقة التعليمية	الطريقة المستخدمة هي الطريقة المباشرة (Direct Method)
٤	كفاءة التلاميذ	كثير من التلاميذ لم يستطيعوا أن يتكلموا باللغة العربية البساطة.
٥	احتياجات المدرّس	يحتاج المدرّس إلى مادة مهارة الكلام على أساس المدخل التي تناسب بخصائص المدرسة والتلاميذ وأحواهما حتى تجعل عملية التعليم ممتعة ومفيدة.

من الجدول السابق نرى أن أهداف التعليم في مدرسة إنسان جنديكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو هي كون تلاميذ الفصل السابع يستطيعون أن يتكلموا عن أعمالهم اليومية باللغة العربية بساطة، ففي سبيل الوصول إلى تلك الأهداف كان المدرس يحتاج إلى المادة التعليمية التي تتركز على مهارة الكلام وتبنى على أساس المدخل المناسب.

وأما المادة المستخدمة في هذه المدرسة المأخوذة من كتاب دروس اللغة العربية لمعهد دار السلام كونتور غير مناسبة ولا تؤثر كثيرا في ترقية مهارة الكلام لأن هذا الكتاب سوى كونه لا يتركز على مهارة واحدة كان يحتاج إلى البيئة اللغوية مع أنها لم تتكون في هذه المدرسة. وبالجانب الآخر أنه يصعب -إن لم يقل لا يمكن- أن تصنع المدرسة البيئة اللغوية لأنها ليست مدرسة أو معهد اللغة على الخاصة وقد كثرت الأغراض والأهداف المدرسية التي يجب على طلاب هذه المدرسة حصولها منها حفظ

القرآن والبحث العلمي والعلوم العام وغير ذلك فكانت الأوقات لا تتسع والإهتمام لا يتركز بل كان وقت دراسة اللغة العربية لا يبلغ خمسة ساعة في كل أسبوع.

وأما طريقة تعليم الكلام المستخدمة في هذه المدرسة لا يزال أن يستخدم طريقة المباشرة ولكن تنفيذها لا يقوم على إجراءاتها فكان المدرس يشرح المفردات بلغة الأم عندما يواجه إلى المفردات التي ليس لها صورة لا ثقة بتلك المفردات بدلا عن الشيء الحقيقي. وكذلك أيضا في إلقاء المفردات الجديدة التي لا يزال أن يستخدم طريقة الحفظ، وهذا يحتاج إلى جد التلاميذ وإلى وقت خاص لحفظ تلك المفردات مع أن الوقت في تلك المدرسة ضيق لكثرة أنشطة التلاميذ اليومية ومقتضى أهداف التلاميذ المتنوعة مثل تحفيظ القرآن وغيره التي يحتاج إلى الحفظ أيضا.

كان الباحث يرى أن من أهم ما ينبغي على المدرسة أن تهتم به وتعد به على سبيل الأحسن هو الكتاب المدرسي المبني على الأسس أو المداخل المناسبة والمؤثرة لترقية مهارة الكلام. وكان الباحث يختار المدخل الطبيعي أسسا لهذا الكتاب في مادة مهارة الكلام لأن هذا المدخل يبنى على نظرية تجريبية لاكتساب اللغة الثانية. فكان المتعلم يتعلم بهذا المدخل اللغة العربية بالأسلوب الذي يكتسب به الطفل لغته الأم وكانت الظروف الدراسية تهيء له مشابة للظروف التي يمر بها الطفل وأن المواد اللغوية والعملية وغيرها ترتب ترتيبا يشابه المراحل التي يمر بها الطفل في أثناء اكتسابه لغته الأم. فيعد هذا المدخل من أهم المداخل لتعليم اللغة الأجنبية بناء على أساس من أن الشيء الطبيعي أفضل من الشيء المتكلف.

ولذلك يقوم الباحث بإعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي لتكون عملية التعليم جذابة ومفيدة في ترقية مهارة الكلام حتى يستطيع التلاميذ أن يتكلم باللغة العربية في أنشطتها اليومية ولو ببساطة.

ج. جمع المعلومات

قام الباحث في الأول بطريقة المقابلة ومطالعة الكتاب الموجود والوسيلة الموجودة في ميدان البحث. ونتيجة منها بأن المنهج المستخدم في تعليم مادة مهارة الكلام هو منهج خاص لتلك المدرسة باستخدام كتاب دروس اللغة العربية لمعهد دار السلام كونتور. وتعليم مادة مهارة الكلام للفصل السابع في مدرسة إنسان جندكيا منديري سيدوأرجو مائة وثمانون دقيقة فيئة وثمانون دقيقة في الأسبوع. والمواد التعليمية التي يعلمها المدرّس في الفصل تنقسم قسمين، المواد التعليمية للمستوى الأول والمواد التعليمية للمستوى الثاني. أما المواد التعليمية للمستوى الأول هي من الدرس الأول إلى الدرس الثالث والعشرون. وللمستوى الثاني هي من الدرس الثالث والعشرون إلى آخر الكتاب. وإضافة على تلك المعلومات الموجودة حاول الباحث بإعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي.

د. تصميم المنتج

صمم الباحث مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بعد أن حصل البيانات والمعلومات كما ذكر الباحث قبله. هذه المادة تسمى بـ "كلامنا لغة العربية" حيث أنها تحتوي على مادة الكلام وتدريباتها. فالخطوة الأولى التي قام الباحث بتصميم المادة هي تعيين العناصر المستخدمة وهي غلاف الوسيلة، والمقدمة، ومحتوى المادة، والتدريبات.

١. الغلاف

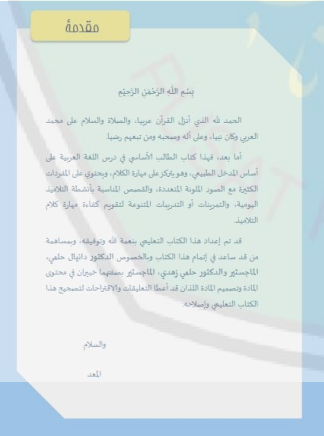
تعرض في الغلاف الأمامي صورة التلاميذ يتكلمون باللغة العربية أمام المدرسة، وفيه اسم الكاتب، وموضوع الكتاب، وفي أي مدرسة ومرحلة يستخدم هذا الكتاب. أما في الغلاف الورائي وصف المادة حسب خصائصها.

الغلاف

	
الغلاف الورائي	الغلاف الأمامي

٢. و

تحتوي على التمهيد من الكاتب ويزيد فيها وصف الكتاب ومحتويات الكتاب وأهداف الدراسة.

	كلمة الشكر والتقدير تحتوي في تلك الصفحة على التمهيد من الكاتبة وكلمة الشكر والتقدير لمن ساهم في عملية كتابة الكتاب التعليمي المطور
---	--

المحتويات الوحدة الأولى ١. الدرس الأول ٢ ٢. الدرس الثاني ٥ ٣. الدرس الثالث ٨ ٤. الدرس الرابع ١٢ ٥. الدرس الخامس ١٥ ٦. الدرس السادس ١٨ ٧. الدرس السابع ٢٢ الوحدة الثانية ١. الدرس الأول (التحية والتعارف) ٢٦ ٢. الدرس الثاني (العدد) ٣٨ ٣. الدرس الثالث (السماعة) ٤٢ الوحدة الثالثة ١. الدرس الأول (في المدرسة) ٤٦ ٢. الدرس الثاني (في المنزل) ٥٥ ٣. الدرس الثالث (في التسليم) ٦٤ ٤. الدرس الخافي (في اللعب) ٦٨	محتويات الكتاب تكتب المحتويات بالكتابة الملونة كي تجذب التلاميذ في قراءتها وبالتالي تجذب في قراءة المادة
دليل الاستخدام ينبغي للمعلمين المستعملين هذا الكتاب أن يدركوا أن هذه الإرشادات التعليمية تكون الدرس يعني بشكل جيد وتكون الأهداف الدراسية تتجمل على دليل المعلمين. ١. أن يستخدم المعلم هذه الدليل في كل تعامله مع الدارس فيكون الدرس بعداً من هذه الدليل عند الدليل. ٢. أن يكون المعلم بعداً من بعد الفوائد التعليمية أو الدراسية للدارس. ٣. أن يكون الدليل بالأساليب المناسبة للمعلمين، ولهم معانيهم، ومعرف استعمالها من طريق الخبرة بعداً من المعنى والرمز. ٤. أن يوفق المعلم على الجوانب الشخصية في اللغة، والأفهام بمبادئ فهم المسود والكتاب. ٥. أن يخلق المعلم بيئة صفية (سماوية) متعة بعدم مشكلة الدارسين بالمتعة، قبل أن يكون مستعدين لذلك، وعدم كراهية تصحيح أخطاء الدارسين. ٦. أن يستخدم المعلم الدليل للتفكير في هذا الكتاب كرسالة للمدرسة بلا من أكاديمية التعليمية مثل سيرة الكتاب في ترجمة "الكتاب"، ومعرفة الإستراتيجية التعليمية كرسالة الأكفان مثل أن تعلم على الكرسى في ترجمة "تجلى"، وإنتاج فهمه يعني إحصاءه إلى الصف مثل الكرسى.	دليل الاستخدام تحتوى على الارشادات ودليل استخدام الكتاب ليكون الدرس يجري على شكل جيد
الوحدة الأولى (قسمة مخطوطة وسليم) أهداف الوحدة: • يستطيع التلاميذ أن يكونوا الأهداف الجيدة • باستخدام أدوات الإنشيطام خفيلاً • يستطيع التلاميذ أن يكونوا الأهداف من الأهداف المخطوطة خفيلاً • يستطيع التلاميذ أن يوصفوا المخطوطة • المخطوطة في الكتاب باللغة العربية الجيدة • يستطيع التلاميذ أن يخطوا أكثر من مائة المخطوطة واستغلالها.	أهداف الدراسة تحتوى على أهداف الدراسة في كل الوحدة حتى يكون المدرس يفهم الأهداف التي ينبغي عليه حصولها.

٣. محتوى المادة

يحتوي هذا الكتاب على ثلاثة وحدة، الوحدة الأولى والثانية للمستوى الأول والوحدة الثالث للمستوى الثاني. في الوحدة الأولى سبعة دروس يحتوي على قصة

محمود وسالم وكيفية استخدام أدوات الإستفهام. وفي الوحدة الثانية خمسة دروس تحتوي على مادة التحية والتعارف والعدد والساعة والأيام والألوان. وفي الوحدة الثالث خمسة دروس تحتوي على مادة في المدرسة وفي السكن وفي المطعم وفي المسجد وفي الملعب.

الوحدة الأولى

الأنشطة	الصورة
الوصف التلاميذ ينظرون إلى الصورة ويستمعون قول الأستاذ ثم يعيدون معا.	
التسائل التلاميذ ينظرون إلى الصورة ويستمعون قول الأستاذ ثم يعيدون معا.	

٤. التدريبات

تتكون التدريبات في هذه المادة هي التدريبية لكل الأبواب. تهدف التدريبية لكل الأبواب إلى تسهيل التلاميذ لفهم المادة بطريقة عمل الواجبات المعدة. وتتكون التدريبات من التدريبات للمستوى الأول والتدريبات للمستوى الثاني. ويتكون كل التدريبات من ثلاثة أنواع. الأول إجابة الأسئلة، والثاني تكوين الأسئلة من الأجوبة المعدة، والثالث التبادل في الوصف والأسئلة والأجوبة.

التدريبات	الصورة
إجابة الأسئلة	أجب عن الأسئلة الآتية ١. ماذا يأخذ الولد من أمه ؟ ٢. ما عازة ذريعة الولد ؟ ٣. هل الذريعة ضعيفة وقبيحة ؟ ٤. لماذا الولد يذهب إلى المكتبة ؟ ٥. ماذا يفعل الولد في المكتبة ؟ ٦. متى الولد يدخل إلى الفصل ؟ ٧. لماذا الولد يذهب إلى المتصرف ؟ ٨. كيف الأم حينها يتضرر الولد ؟
تكوين الأسئلة من الأجوبة المعدة	تكوين سؤالاً من كل جواب فيما يأتي ١. الولد يذهب المدرسة ٢. لأن الولد ينتظر ذئ الحرس ٣. الولد يقرأ الصفحة والهيئة ٤. الولد يدرس الجغرافيا ٥. لأن الولد غطشال ومزعج ٦. الولد يذهب على المتصرف في وقت الإضراب ٧. الأم تشعر استغادة ٨. يتضرر الولد إلى البيت ساعدا
تبادل الوصف والأسئلة والأجوبة (نشاط ثنائي)	تبادل وصف الصور والأسئلة والأجوبة مع زميلك (نشاط ثنائي) 

٥. أما مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي التي كانت هي منتج هذه الدراسة لها مواصفات خاصة فيما يلي:

- أ) الإنتاج من هذا البحث هو المادة التعليمية في مهارة الكلام بشكل الكتاب الورقي (Hardcopy).
- ب) كانت المواد التعليمية والعملية ترتب ترتيبا يشابه المراحل التي يمر بها الطفل. فتبدأ بتقديم المفردات الجديدة من الأسماء المشهورة الشائعة أولا ثم التراكيب والتدريبات الكثيرة.
- ج) كان تقديم المواد التعليمية مجهزة بالصور الملونة كثيرا.
- د) كان تقديم المفردات مستخدما وسيلة الصور الملونة والأشياء الحقيقية أو الأشياء الصناعية بدلا من الأشياء الحقيقية فلا يحتاج إلى ترجمة ولا حفظ.
- هـ) كانت اللوحات والصور والإعلانات والأشياء الحقيقية مصدرا للأسئلة والمحادثة.
- و) يصمم هذا البرنامج لتلاميذ الصف الأول بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوارجو.

هـ. تصديق المنتج

بعد أن صمم الباحث مادة الكلام، فأعرض الباحث تلك المادة إلى الخبيرين لمعرفة آرائهما وتصديقهما عن المادة المطورة وللحصول على الاقتراحات والمداخلات بإعطاء الاستبانة. الخبير الأول هو محاضر مادة الكلام بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، الدكتور حلمي زهدي كخبير محتوى المادة ولغتها، والخبير الثاني محاضر تطوير المواد التعليمية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، الدكتور

دانيال حلمي كخبير تصميم المادة على أساس المدخل الطبيعي. أما حجة اختيارهما لأنهما يجزبان الخبرات الطويلة للتعليم في مجالتهما.

١. عرض البيانات من خبير محتوى المادة ولغتها وتحليلها

قدم الباحث مادة الكلام التعليمية المعدة إلى الدكتور حلمي زهدي بتصديق المادة التعليمية وفق معيار تصميم المادة ولغتها. اختار الباحث الدكتور حلمي زهدي لأنه قد علم مادة الكلام ولديه الكفاءة في هذه المهارة. وهذا نتيجة الاستبانة الأولى من خبير محتوى المادة ولغتها:

الجدول ٣ التصديق الأول من خبير تصميم المادة

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة
١	مناسب تصميم الغلاف بالمادة	٣
٢	حجم الكتاب مناسب	٤
٣	كون الكتابة واضحة	٣
٤	استخدام الحروف ونوعها ومقياسها واضح	٣
٥	اختيار الألوان مناسب	٢
٦	وضوح الصور والخطوط	٣
٧	مناسبة الصور بالمفردات	٤
٨	جذابة الصور	٣
٩	كون المنتج يركز على مهارة الكلام	٣
١٠	جذابة تخطيط المنتج	٢
١١	وضوح الأمر في التدريبات	٣
١٢	يناسب إعداد التدريبات بمستوى التلاميذ	٣

١٣	أشكال النشاطات مناسبة بالمدخل الطبيعي	٢
١٤	سهولة استخدام المنتج	٤
مجموعات النتيجة المحسولة		٤٢

أتضح من الجدول أن الخبير أعطى تقدير "جيد جدا" لثلاثة بنود من أربعة عشرة بندا، هي: حجم الكتاب مناسب، مناسبة الصور بالمفردات، سهولة استخدام المنتج.

وقدم الخبير تقدير "جيد" لثمانية بنود من أربعة عشرة بندا ، وهي: مناسب تصميم الغلاف بالمادة، كون الكتابة واضحة، استخدام الحروف ونوعها ومقياسها واضح، وضوح الصور والخطوط، جاذبة الصور، كون المنتج يركز على مهارة الكلام، وضوح الأمر في التدريبات، ومناسبة إعداد التدريبات بمستوى التلاميذ. وقدم الخبير تقدير "مقبول" لثلاثة بنود من أربعة عشرة بندا ، وهي: اختيار الألوان مناسب، جاذبة تخطيط المنتج، وأشكال النشاطات مناسبة بالمدخل الطبيعي. ولم يكن في هذا التصديق عنصر من عناصر التحكيم قدم له الخبير بتقدير "ناقص".

أما نتيجة البيانات من استبانة خبير محتوى المادة ولغتها كما يلي:

الجدول ٤ نتيجة الاستبانة الأولى من خبير محتوى المادة ولغتها

الدرجة	التقدير	النتيجة
٤	جيد جدا	$28 = 4 \times 7$
٣	جيد	$18 = 3 \times 6$
٢	مقبول	$2 = 2 \times 1$
١	ناقص	٠

واستخدم الباحث الرمز لمعرفة نتائج تصديق الخبير في تقويم مادة الكلام

وهو:

$$P = \frac{\sum xi}{\sum x} \times 100\%$$

$$P = \frac{45}{56} \times 100\% = 78,5\%$$

من نتيجة الاستبانة المحصورة، عرف الباحث أن النتيجة من استبانة خبير تصميم المادة ولغتها هي في التقدير "جيد جدا". فتفسير هذا التقدير هو أن هذه المادة المطورة صالح ويمكن استخدامها في تعليم مادة الكلام بمدرسة إنسان جنديكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو.

إضافة إلى ذلك حصل الباحث أيضا على البيانات من اقتراحات الخبير وتعليقاته. أما الاقتراحات والتعليقات من الدكتور حلمي زهدي كما يلي:

(أ) تبديل الغلاف إلى ما هو أنسب لتلاميذ صف السابع

(ب) تبديل اسم الغلاف / موضوع الكتاب

(ج) لابد هناك المقدمة وبيان عن الكتاب

بعد أن حسن الباحث المادة التعليمية كما طلب الخبير، قدم الباحث مادة الكلام على أساس المدخل الطبيعي إلى الدكتور حلمي زهدي المادة التعليمية فيها. اختار الباحث الدكتور حلمي زهدي لأنه من خبيري تصميم المادة ولديه كفاءة في تصميم المادة.

الجدول ٥ التصديق الثاني من خبير محتوى المادة

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة
١	استخدام اللغة السليمة	٤
٢	قواعد اللغة صحيحة	٤
٣	لغة المنتج سهلة ومفهومة	٤

٤	استخدام لغة الكتاب مناسبة بمستوى التلاميذ	٤
٤	وضوح البيانات	٥
٣	الوضوح في دليل الاستخدام	٦
٣	مناسبة المادة بمستوى التلاميذ	٧
٣	الوضوح في تقديم المادة	٨
٣	مستوى صعوبة المادة مناسب	٩
٤	التدرج في صعوبة المادة	١٠
٤	مناسبة الصور بالمادة المقصودة	١١
٣	المادة قابلة للتعليم	١٢
٣	مناسبة المادة لأساس المدخل الطبيعي	١٣
٤	كون المدخل مناسباً لمستويات التلاميذ	١٤
٥٠	مجموعات النتيجة المحصورة	

اتّضح من الجدول أن الخبير أعطى تقدير "جيد جداً" لثمانية بنود من أربعة عشر بنوداً، هي: استخدام اللغة السليمة، قواعد اللغة صحيحة، لغة المنتج سهلة ومفهومة، استخدام لغة الكتاب مناسبة بمستوى التلاميذ، وضوح البيانات، التدرج في صعوبة المادة، مناسبة الصور بالمادة المقصودة، وكون المدخل مناسباً لمستويات التلاميذ.

وقدم الخبير تقدير "جيد" لستة بنود من أربعة عشر بنوداً، وهي: الوضوح في دليل الاستفهام، مناسبة المادة بمستوى التلاميذ، الوضوح في تقديم المادة، مستوى صعوبة المادة مناسب، المادة قابلة للتعليم، و مناسبة المادة لأساس المدخل الطبيعي.

أما نتيجة البيانات من استبانة خبير تصميم المادة كما يلي:
الجدول ٦ نتيجة الاستبانة الأولى من خبير محتوى المادة

الدرجة	التقدير	النتيجة
٤	جيد جدا	$32 = 4 \times 8$
٣	جيد	$18 = 3 \times 6$
٢	مقبول	٠
١	ناقص	٠

$$P = \frac{50}{56} \times 100\% = 89,2\%$$

من نتيجة الاستبانة المحسولة، عرف الباحث أن النتيجة من استبانة خبير محتوى المادة ولغتها هي في التقدير "جيد جدا". فتفسير هذا التقدير هو أن هذه المادة يمكن استخدامها في تعليم مادة الكلام بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو، لكن يجب الباحث أن يحسنها قبل تطبيقها إلى التلاميذ.

إضافة إلى ذلك حصل الباحث أيضا على البيانات من اقتراحات الخبير وتعليقاته. أما الاقتراحات والتعليقات من الدكتور دانيال حلمي كما يلي:

(أ) أن تصحح الإشارة المعينة للإستفهام

و. تحسين المنتج

بعد أن قدم الباحث مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي إلى الخبيرين، حصل الباحث البيانات من اقتراحات الخبيرين وتعليقاتهما. فالخطوة التالية تعني التحسينات، وتكون بتحسين المادة عن الأخطاء والنقص الموجودة حسب التصديق من الخبيرين.

الجدول ٧ التحسينات من الخطيئات

الرقم	المادة قبل التصحيح	المادة بعد التصحيح
١	كان اسم الغلاف (الموضوع) القديم "العربية الميسرة".	الموضوع الجديد "كلامنا لغة العربية". هذا الموضوع أحسن لأنه منسب بالمادة المعدة يعني مهارة الكلام.
٢	الغلاف ليس له صورة التلاميذ ولونه غير منور.	الغلاف له صورة تلاميذ الصف السابع يتكلمون ثنائيا ولونه منور.
٣	ليس هناك مقدمة وبيان الكتاب	هناك مقدمة وبيان الكتاب.
٤	هناك نص الإشارة غير صحيحة مثل "اكتب سؤالا لكل جواب فيما يأتي"	الأحسن أن يبدل إلى "كون سؤالا من كل جواب فيما يأتي"

ز. تجربة صلاحية المنتج

وبعد أن حسن الباحث المادة المعدة، تعليم مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي فأعرض الباحث تلك المادة إلى مدرّس اللغة العربية في تلك المدرسة لمعرفة رأيه عن المادة قبل تطبيقه إلى تلاميذ الفصل السابع بمدرسة إنسان جندكيا مانديري سيدوأرجو. وهذه نتيجة الاستبانة من مدرّس مادة اللغة العربية بمدرسة إنسان جندكيا مانديري سيدوأرجو.

الجدول ٨ الاستبانة من مدرّس مادة الكلام

الرقم	البيان	النتيجة
١	كون مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي مساعدًا في التعليم	٤

٢	مناسب اللغة المستخدمة بقدرة التلاميذ	٤
٣	كون المادة سهولة التفهيم للتلاميذ	٤
٤	عرض هذه المادة يجذب رغبة التلاميذ في تعليم مادة الكلام	٤
٥	كون التدريبات في هذا الكتاب مساعدا في ترقية كفاءة التلاميذ في مهارة الكلام	٣
٦	كون الكتابة في هذا الكتاب واضحا	٤
٧	وضوح الأمر في التدريبات	٣
٨	كون الأمثلة المستخدمة في الكتاب مساعدا في فهم مادة الكلام	٤
٩	مناسب المواد في الكتاب بكفاءة التلاميذ	٤
١٠	مناسب المواد في الكتاب بأهداف الدراسة	٣
٣٧	مجموعات النتيجة المحسولة	

اتّضح من الجدول أن المدرّس أعطى تقدير "جيد جدا" لسبعة بنود من عشرة بنود، هي كون مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي مساعدا في التعليم، مناسب اللغة المستخدمة بقدرة التلاميذ، كون المادة سهولة التفهيم للتلاميذ، عرض هذه المادة يجذب رغبة التلاميذ في تعليم مادة الكلام، كون الكتابة في هذا الكتاب واضحا، كون الأمثلة المستخدمة في الكتاب مساعدا في فهم مادة الكلام، ومناسب المواد في الكتاب بكفاءة التلاميذ.

وأعطى تقدير "جيد" لثلاثة بنود واحد من عشرة بنود، هي: كون التدريبات في هذا الكتاب مساعدا في ترقية كفاءة التلاميذ في مهارة الكلام، وضوح الأمر في

التدريبات تساعد التدريبات، و مناسب المواد في الكتاب بأهداف الدراسة. ولم يكن في هذا التصديق عنصر من عناصر التحكيم قدم له المدرّس بتقدير "مقبول وناقص".

أما نتيجة البيانات من استبانة مدرس مادة الكلام كما يلي:

الجدول ٩ نتيجة الاستبانة من المدرّس

الدرجة	التقدير	النتيجة
٤	جيد جدا	$36 = 4 \times 9$
٣	جيد	$3 = 3 \times 1$
٢	مقبول	.
١	ناقص	.

$$P = \frac{37}{40} \times 100\% = 92,5\%$$

من نتيجة الاستبانة المحسولة، عرف الباحث أن النتيجة من استبانة مدرس مادة الكلام هي في المعدل "جيد جدا".

فتفسير هذا التقدير هو أن هذه المادة المعدة يمكن استخدامها في تعليم مادة الكلام إلى تلاميذ الصف السابع بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو.

ح. التجربة الميدانية

١. عرض البيانات من التجربة الفردية وتحليلها

قبل أن يجرب الباحث المادة المعدة إلى المجموعة الميدانية، فجرب الباحث المادة إلى المجموعة المحدودة هي ١٠ تلاميذ. وقام الباحث بالمادة المعدة على المجموعة المحدودة. ولقد قامت المجموعة المحدودة بتصحيح المادة التي أعدها الباحث حسب عناصر التي عينها الباحث لإعداد المادة التعليمية في الاستبانة كما يلي:

الجدول ١٠ نتيجة الاستبانة من التلاميذ

الرقم	العناصر	الإجابة				$\sum x$	$\sum xi$	نسبة المئوية
		١	٢	٣	٤			
١	تقديم الكتاب كلامنا لغة العربية جذاب	-	-	٢	٨	٤٠	٣٨	%٩٥
٢	استخدام الكتابة في الكتاب واضحة	-	-	١	٩	٤٠	٣٩	%٩٧,٥
٣	الألوان المستخدمة لكل الكتابة جذاب	-	-	٢	٨	٤٠	٣٨	%٩٥
٤	تعليم المادة بهذا الكتاب ممتعة	-	-	١	٩	٤٠	٣٩	%٩٧,٥
٥	تعليم المادة بهذا الكتاب محمسا	-	-	-	١٠	٤٠	٤٠	%١٠٠
٦	تعليم المادة بهذا الكتاب يثير الفضول	-	-	٢	٨	٤٠	٣٨	%٩٥
٧	اللغة المستخدمة سهولة الفهم	-	-	١	٩	٤٠	٣٩	%٩٧,٥
٨	الإرشادات المستخدمة سهولة الفهم	-	-	٢	٨	٤٠	٣٨	%٩٥
٩	مناسب المادة بكفاءة التلاميذ	-	-	٢	٨	٤٠	٣٨	%٩٥
١٠	كون مادة مهارة الكلام في هذا الكتاب كلها جذابة	-	١	٢	٧	٤٠	٣٦	%٩٠
	عدد المستجيب = ١٠	بمعدل				٤٠	٣٨	%٩٥,٧
						٠	٣	

فعرض بيانات الاستبانة من تلاميذ الصف السابع عن مادة مهارة

الكلام على أساس المدخل الطبيعي لتعليم الكلام كما يلي:

- أ. ٩٥٪ من التلاميذ يقولون أن تقديم مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي لتعليم الكلام جذابة
- ب. ٩٧,٥٪ من التلاميذ يقولون الكتابة في مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي لتعليم الكلام واضحة
- ت. ٩٥٪ من التلاميذ يقولون أن الألوان المستخدمة لكل الكتابة جذابة
- ث. ٩٧,٥٪ من التلاميذ يقولون أن تعليم الكلام بمادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي ممتعة
- ج. ١٠٠٪ من التلاميذ يقولون أن تعليم الكلام بمادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي محمسا
- ح. ٩٥٪ من التلاميذ يقولون أن تعليم الكلام بمادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي يثير الفضول
- خ. ٩٧,٥٪ من التلاميذ يقولون أن اللغة المستخدمة سهولة التفهيم
- د. ٩٥٪ من التلاميذ يقولون أن الإرشادات المستخدمة سهولة التفهيم
- ذ. ٩٥٪ من التلاميذ يقولون أن المادة تناسب بكفاءة التلاميذ
- ر. ٩٠٪ من التلاميذ يقولون أن مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي كلها جذابة

٢. عرض البيانات من التجربة الميدانية وتحليلها

بعد أن قام الباحث بتجربة المادة المعدة، وزع الباحث الاستبانة لتلاميذ الصف السابع بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة سيدوأرجو لمعرفة آرائهم عن مادة مهارة الكلام المعدة على أساس المدخل الطبيعي. وهذه نتيجة الاستبانة من تلاميذ الصف السابع بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة سيدوأرجو.

الجدول ١١ نتيجة الاستبانة من تلاميذ الصف السابع

الرقم	العناصر	الإجابة				$\sum x$	$\sum xi$	نسبة المئوية
		١	٢	٣	٤			
١	تقديم الكتاب كلامنت جذاب	-	-	٦	١٩	١٠٠	٩٤	%٩٤
٢	استخدام الكتابة في الكتاب واضحة	-		٤	٢١	١٠٠	٩٦	%٩٦
٣	الألوان المستخدمة لكل الكتابة جذاب	-	-	٥	٢٠	١٠٠	٩٥	%٩٥
٤	تعليم المادة بهذا الكتاب ممتعة	-	-	٥	٢٠	١٠٠	٩٥	%٩٥
٥	تعليم المادة بهذا الكتاب محمسا	-	-	٦	١٩	١٠٠	٩٤	%٩٤
٦	تعليم المادة بهذا الكتاب يثير الفضول	-	٣	٦	١٦	١٠٠	٨٨	%٨٨
٧	اللغة المستخدمة سهولة التفهيم	-	-	٣	٢٢	١٠٠	٩٧	%٩٧
٨	الإرشادات المستخدمة سهولة التفهيم	-	-	٥	٢٠	١٠٠	٩٥	%٩٥
٩	مناسب المادة بكفاءة التلاميذ	-	-	٧	١٨	١٠٠	٩٣	%٩٣
١٠	كون مادة مهارة الكلام في هذا الكتاب كلها جذابة	-	٢	٨	١٥	١٠٠	٨٨	%٨٨
	عدد التلاميذ = ٢٨	بمعدل				١٠٠	٣٩	%٩٣,٥
						٠	٥	

فعرض بيانات الاستبانة من تلاميذ الصف السابع عن مادة مهارة

الكلام على أساس المدخل الطبيعي لتعليم الكلام كما يلي:

أ. ٩٤٪ من التلاميذ يقولون أن تقديم مادة مهارة الكلام على أساس

المدخل الطبيعي جذابة

- ب. ٩٦٪ من التلاميذ يقولون أن الكتابة في فس الكتاب واضحة
- ت. ٩٥٪ من التلاميذ يقولون أن الألوان المستخدمة لكل الكتابة جذابة
- ث. ٩٥٪ من التلاميذ يقولون أن تعليم المادة بهذا الكتاب ممتعة
- ج. ٩٤٪ من التلاميذ يقولون أن تعليم المادة بهذا الكتاب محمسا
- ح. ٨٨٪ من التلاميذ يقولون أن تعليم المادة بهذا الكتاب يثير الفضول
- خ. ٩٧٪ من التلاميذ يقولون أن اللغة المستخدمة سهولة التفهيم
- د. ٩٥٪ من التلاميذ يقولون أن الإرشادات المستخدمة سهولة التفهيم
- ذ. ٩٣٪ من التلاميذ يقولون أن المادة مناسبة بكفاءة التلاميذ
- ر. ٨٨٪ من التلاميذ يقولون أن مادة مهارة الكلام في هذا الكتاب كلها جذابة

وأما بالنسبة المئوية من جميع الاستبانات فحصل الباحث النتيجة ٩٣,٥٪. وهذا يدل على أن قبول التلاميذ هذه المادة المطورة "جيد جدا"، بمعنى أن هذه المادة يمكن استخدامها لتعليم مادة مهارة الكلام بدون تحسينها. ومن هذه نتيجة الاستبانة، يمكننا أيضا أن نلاحظ أن استخدام هذه الوسيلة أعطى الأثر في اهتمام التلاميذ لتعليم مادة مهارة الكلام.

ط. فعالية تعليم مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي

١. النتيجة من التجربة الميدانية

قام الباحث الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة والضابطة لمعرفة قدرة التلاميذ على تعليم مهارة الكلام في يوم الاثنين ٢٤ أبريل ٢٠١٧ بدءا في الساعة

٠٧.٠٠ - ٠٨.١٥

وبعد ذلك درس المدرس في المجموعة الضابطة للتكرار مادة الكلام في المرحلة المتوسطة للفصل السابع. درس من الساعة ٠٨.١٥ إلى الساعة ٠٩.٤٥ وفي نفس الوقت، للمجموعة التجريبية درس الباحث للتكرار مادة الكلام بالكتاب كلامنا لغة العربية في الفصل. وبعد ذلك استرح التلاميذ ربع الساعة. وفي الساعة العاشرة دخل التلاميذ إلى الفصل للاختبار البعدي، وانتهى في الساعة الحادية عشر والنصف. وأما نتيجة القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة فكما يلي:

الجدول : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	الأسماء	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	أحمد رضا فطاني	٦٠	٥٥
٢	أحمد ريزالدي الحكيم	٧٠	٧٠
٣	أنفاف الأمم	٥٠	٦٠
٤	جنندرا ستياوان	٦٠	٦٥
٥	دادان ستريا	٧٠	٧٠
٦	إفتاح الحسن	٨٠	٧٥
٧	إقبال عين الرافي	٦٠	٦٥
٨	إقبال الرحمن شح	٥٥	٥٥
٩	محمد فتح الهامي	٤٥	٥٥
١٠	محمد شهنندار عورا كستريا	٦٠	٦٠
١١	مارقو ملهم	٥٥	٦٠
١٢	محمد هيلو موليدي	٦٠	٧٠
١٣	محمد عوداي	٥٠	٥٠

١٤	محمد لوويز	٧٥	٧٠
١٥	محمد عبد الله زين	٧٠	٧٥
١٦	محمد أمين	٤٥	٥٥
١٧	محمد أطف حيريونو	٥٠	٥٥
١٨	محمد برهان زمزمي	٧٠	٧٠
١٩	محمد مصطفى عمر	٧٥	٧٠
٢٠	محمد شبكي	٩٠	٩٠

الجدول : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة فكما يلي:

الرقم	الأسماء	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	أحمد خيري	٥٥	٧٥
٢	أدم كاليه	٦٠	٨٥
٣	أديتيا دارماونشة	٥٠	٧٥
٤	أحمد أكمل	٧٥	٩٠
٥	ألف رمضان	٥٥	٨٥
٦	خير النور أحمد	٨٠	٩٥
٧	دوي سكتي ويسنو	٤٥	٧٠
٨	إيكو تريوونو	٥٥	٨٠
٩	فيردي جولستا	٥٥	٧٥
١٠	كاوية ريسكي	٥٠	٧٠
١١	هيكل داني محمد	٦٠	٧٥

١٢	ارحم نور أكرم	٧٠	٨٥
١٣	محمد عفان دوي	٩٠	٩٥
١٤	محمد حمزة فنسوري	٦٠	٨٥
١٥	محمد مسرور	٥٥	٧٠
١٦	محمد وحيو حيدر	٤٥	٦٥
١٧	محمد زفال كليفي	٥٠	٧٠
١٨	محمد ذكر العظيم	٧٠	٨٥
١٩	مرتين حييو	٨٥	٩٠
٢٠	محمد فيروز أبدي	٧٥	٩٠

قد وصل الباحث إلى تحليل البيانات بتحليل نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة والتجربة، وتحليل المقارنة بين هاتين المجموعتين، كلاهما لنيل البيانات الصادقة. ويتبى الباحث في عملية التحليل الخطوات التالية.

٢. تحليل نتيجة البحث من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة

استخدم الباحث الرمز الإحصائي الاختبار (ت) للعينات المزاوجة (Paired sample T-test) في SPSS v. ٢٠ لمعرفة إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي في مدرسة إنسان جنديكيا ماندرى المتوسطة الداخلية سيدوأرجو. وقبل عمل الباحث اختبار (ت) لازم للباحث أن يعمل الاختبار الطبيعي (Test of normality). ويصلح البيانات أن يعد باختبار (ت) للعينات المزاوجة لو كانت البيانات الطبيعي. ويعتبر الطبيعي لو قيمة مستوى الدلالة (significance) أكبر من ٠,٠٠٠٥، وإذا قيمة مستوى الدلالة أقل من ٠,٠٠٥ فبياناته يعتبر غير الطبيعي. ويستخدم نتيجة سفيرا ويلك (Shapiro Wilk) لأن عينه أقل من خمسين شخصا. والنتيجة من الاختبار الطبيعي هي:

الجدول : نتيجة الاختبار الطبيعي من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة

سفيراً ويلك			كلموغروف - سميرنف			
مستوى الدلالة	درجات الحرية	إحصاء	مستوى الدلالة	درجات الحرية	إحصاء	
٠,٠٦٩	٢٠	٠,٩١٢	٠,٠٢١	٢٠	٠,٢١٠	الاختبار القبلي
٠,١٣٦	٢٠	٠,٩٢٧	٠,٠٦١	٢٠	٠,١٨٨	الاختبار البعدي

قد اتضح من الجدول السابق أن قيمة المستوى الدلالة سفيرا ويلك ٠,٠٦٩ و ٠,١٣٦ وهما أكثر من ٠,٠٠٥ فلذلك تلك القيمة تدل على أن هذه البيانات طبيعية أو تتخذ شكل التوزيع الطبيعي. وتصلح أن تعد باختبار (ت) للعينات المزاوجة.

ثم يواصل الباحث أن تحليل البيانات باختبار (ت) للعينات المزاوجة. سيقبل H_0 لو قيمة مستوى الدلالة أكثر من ٠,٠٠٥، ويرد H_0 لو نتيجة المستوى الدلالة أقل من ٠,٠٠٥ و H_0 تدل على أن عينة مزاوجة (الاختبار القبلي والبعدي) متساو أو غير خلاف.

وأما اختبار (ت) للعينات المزاوجة من الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة

التجربة كم يلي:

الجدول ١٥ : نتيجة الاختبار (ت) للعينات المزاوجة من الاختبار القبلي والبعدي في مجموعة التجربة

الاختبار	المتوسط	الانحراف المعياري	متوسط الخطأ المعياري	٩٥ % الثقة الفاصل الزمي من الفرق		ت	درجات الحرية	مستوى الدلالة (٢-tailed)
الاختبار القبلي	-	٦,٥٠٩	١,٤٥٥	أدنى	أعلى	-	١٩	٠,٠٠٠
والبعدي	١٨,٥٠٠	١٠	٤٨	-	-	١٢,٧١		
	٠٠			٢١,٥٤٦	١٥,٤٥٣	١		
				٣٥	٦٥			

وقد اتضح من الجدول السابق بأن قيمة مستوى الدلالة هي ٠,٠٠٠٠ أو أقل من ٠,٠٠٠٥، فلذلك H_0 مردود. والخلاصة منها أن الاختبار القبلي والبعدي غير متساو وهناك اختلاف. واعتماد على تلك النتيجة، قد فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة، ولذلك أن تطبيق مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي فعال لتعليم الكلام.

٣. تحليل نتيجة البحث من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة

ويقدم الباحث الرموز الإحصائي اختيار اختبار (ت) للعينات المستقلة (Independent Sample T-test) في IBM SPSS v. ٢٠ لمعرفة فعالية المجموعة الضابطة والتجربة. وقبل عمل الباحث فيجب للباحث أن يعما الاختبار الطبيعي والاختبار التجانس (Test of Homogeneity). و تصلح البيانات أن يعد باختبار (ت) للعينات المزاوجة لو كانت البيانات الطبيعي. ويعتبر الطبيعي لو قيمة مستوى الدلالة (significance) أكثر من ٠,٠٠٠٠٥، وإذا قيمة مستوى الدلالة أقل من ٠,٠٠٥، فبياناته يعتبر غير الطبيعي. ويستخدم نتيجة سفير ويلك (Shapiro Wilk) لأن عينه

أقل من خمسين. وتعتبر البيانات بالتجانس لو كانت قيمة في أسس من المتوسط

Based of Mean في اختبار ليفين *Levene's Test* أكثر من ٠,٠٠٥

وأما المعايير لهذا التحليل كما يلي:

- الفرضية الإيجابية (H_a): البيانات تدل على الطبيعي. و الفرضية السلبية (H_o)

البيانات تدل على غير الطبيعي.

- إذا كان قيمة مستوى أكبر من ٠,٠٥ فيدل على قبول الفرضية الإيجابية، وإذا

كان قيمة مستوى أصغر من ٠,٠٥ فيدل على مردود الفرضية الإيجابية وقبول

الفرضية السلبية.

والنتيجة من الاختبار الطبيعي من الاختبار والبعدي في المجموعة الضابطة والتجربة

هي:

الجدول ١٦ : نتيجة الاختبار الطبيعي من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة

سفيرو ويلك			كلموغروف - سميرنوف			
مستوى الدلالة	درجات الحرية	إحصاء	مستوى الدلالة	درجات الحرية	إحصاء	
٠,١٣٦	٢٠	٠,٩٢٧	٠,٠٦١	٢٠	٠,١٨٨	مجموعة التجربة
٠,٠٨٠	٢٠	٠,٩١٥	٠,٢٠٠	٢٠	٠,١٥٧	مجموعة الضابطة

قد دل من الجدول السابق أن قيمة المستوى الدلالة سفيرو ويلك، ٠,١٣٦

للمجموعة التجربة و ٠,٠٨٠ للمجموعة الضابطة، وهما أكبر من ٠,٠٠٥ فلذلك تلك

القيمة تدل على أن هذه البيانات طبيعية. وبعد ذلك يوصل الباحث أن يقدم الاختبار التجانس، والنتيجة من الاختبار التجانس من الاختبار البعدي في المجموعة التجربة والضابطة كما يلي:

الجدول ١٧ : نتيجة الاختبار التجانس من الاختبار البعدي في المجموعة

الضابطة والتجربة

إحصاء ليفين	د ف ١	د ف ٢	مستوى الدلالة
٠,٠٢٢	١	٣٨	٠,٨٨٣

وبعد نظرا من الجدول السابق قد عرف الباحث أن الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة هما متجانسة، لأن مستوى الدلالة أكبر من ٠,٠٠٠ وهي ٠,٨٨٣ فيواصل الباحث أن يقدم اختبار (ت) للعبارات المستقلة، والنتيجة اختبار (ت) للعينات المستقلة من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة كما يلي:

وأما المعايير لهذا التحليل كما يلي:

- الفرضية الإيجابية (H_a): وجود الاختلاف بين المجموعة التجربة والضابطة. و
- الفرضية السلبية (H_o) عدم الاختلاف بين المجموعة التجربة والضابطة.
- إذا كان قيمة مستوى أصغر من ٠,٠٥ فيدل على قبول الفرضية الإيجابية، وإذا كان قيمة مستوى أكبر من ٠,٠٥ فيدل على مردود الفرضية الإيجابية وقبول الفرضية السلبية.

الجدول ١٨ : نتيجة الاختبار (ت) للعينات المستقلة من الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والتجربة

اختبار ليفين لتجانس التباين					ت المحسوبة لتجانس			
النسبة النسبة الفائية	مستوى الدلالة	ت	درجات الحرية	مستوى الدلالة (٢- tailed)	الفرق بين المتوسط ين	معيار الفروق من الغلظة	٩٢ % فترة الثقة من الفروق	
							أعلى	أدنى
٠,٠٠٢	٠,٠٨٨	٥,٢٩٠	٣٨	٠,٠٠٠	١٥,٧٥	٢,٩٧٧	٩,٧٢٢	٢١,٧٧
٢	٣			٠	٠٠٠	٤	٤٩	٧٥١
اقتراض عدم تساوي التباين								
٠,٠٠٢	٠,٠٨٨	٥,٢٩٠	٣٧,٨	٠,٠٠٠	١٥,٧٥	٢,٩٧٧	٩,٧٢١	٢١,٧٧
٢	٣		٩٣	٠	٠٠٠	٤٤	٩٤	٨٠٦
اقتراض عدم تساوي التباين								

وقد اتضح من الجدول السابق، قيمة مستوى الدلالة من تلك البيانات فهي ٠,٠٠٠ أو أقل من ٠,٠٠٥، فلذلك H_0 مردود و قبول H_a ، والخلاصة منها بأن المجموعة الضابطة ومجموعة التجربة غير متساو أو خلاف. واعتمادا على النتيجة قد فرق بين نتيجة من المجموعة التجريبية والضابطة، فلذلك كان إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي في إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو فعالا.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

بعد أن أعد الباحث مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي وتصدقها إلى الخبراء وتجربها إلى تلاميذ الصف السابع بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو ا فيستطيع الباحث أن تستخرج النتائج التالية:

١. إن عملية إعداد مادة مهارة الكلام تبدأ بتحليل المشكلة الموجودة في مادة الكلام وهي مادة الكلام المستخدمة التي ليست موافقة بخصائص المدرسة وأحوالها وليست موافقة بخصائص المستخدمين لها، ثم جمع الباحث المعلومات لإعداد المادة بالمدخل الطبيعي. قد تم إعداد المادة على النحو التالي، هي: الغلاف وعنوان الكتاب، كلمة الشكر والتقدير، وصف الكتاب، المقدمة، الفصول، التدريبات، وقائمة المراجع. بعد ذلك صدق الباحث تلك المادة إلى الخبير وحصل الباحث نتيجة المنتج من تصديق المنتج من خبير محتوى المادة ولغتها بالمعدل ٨٩٪ بالتقدير جيد جدا، ومن خبير تصميم المادة حصل النتيجة ٧٨٪ بتقدير جيد جدا أيضا، بمعنى أن مادة الكلام التي أعدها الباحث على أساس المدخل الطبيعي يمكن استخدامها في تعليم مادة الكلام لتلاميذ الصف السابع. ثم أعطى الباحث مادة الكلام المعدة إلى مدرّس مادة الكلام لمعرفة تقييمها عن المادة. وحصلت النتيجة ٩٢،٥٪ بتقدير جيد جدا.

٢. ترتيب هذه المادة هو يتكون من ثلاثة وحدات ولكل الوحدة أبواب تحتوي على أدوات الإستفهام التي كانت أساسا للمحادثة البساطة، وعلى التعارفات والتحيات التي

كانت تعميقاً للمحادثة وعلى الموضوعات المتعلقة بالمدرسة والسكن التي كانت تمرينا للمحادثة اليومية.

٣. إن النتيجة المجموعة للاختبار القبلي لدى تلاميذ الصف السابع هي ١٦٧٥. والنتيجة للاختبار البعدي هي ٢٠٨٠. وهذه تدل على هناك ارتفاع القيمة لدى التلاميذ بين الاختبارين بالفرق ٤٠٥. بمعنى أن هذه المادة فعالة لترقية كفاءة التلاميذ في مادة الكلام. واستخلص الباحث بأن قيمة مستوى الدلالة هي ٠,٠٠٠ أو أقل من ٠,٠٠٥. فلذلك الفرضية السلبية مردود وقبول الفرضية الإيجابية. والخلاصة منها أن الاختبار القبلي والبعدي غير متساو وهناك اختلاف. واعتماد على تلك النتيجة، قد فرق نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجربة، ولذلك أن تطبيق مادة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو فعال وله تأثير قوي.

ب. التوصيات

- انطلقا من نتائج البحث عرض الباحث التوصيات كما يلي:
١. ينبغي على كل المدرس أن يدرس بالأنشطة التعليمية المتنوعة عند قيامهم بالعملية التعليمية إلى أن تصبح عملية مريحة وغير مملّة للتلاميذ.
٢. أن يكثر المدرّس من التدريبات بعد انتهاء تعليم كل الموضوع من الموضوعات
٣. للمدرّس أن يستخدم الكتب والوسيلة المتنوعة في عملية التعليم وليس أن تستخدم الكتاب المقرر من المدرسة فقط، لكي يستطيع المدرّس أن تعلم التلاميذ بطريقة جذابة ومعلومات جديدة.
٤. يكمن المدرّس أن يستخدم هذه المادة و الكتاب الذي أعده الباحث حتى التلاميذ يتحمسون ويتمتعون في تعليم مادة الكلام.

ج. الاقتراحات

يرجو الباحث أن تكون نتيجة البحث مدخلا لمن يريد أن يقوم بمثل هذا البحث، لذلك قدم الباحث الاقتراحات الآتية:

١. أن يكون هذا البحث مفيدا في إعطاء المعلومات الزائدة في مادة القراءة.
٢. إن الموضوعات التي أعد الباحث في المواد التعليمية محصورة على الموضوعات البسيطة للمبتدئين في مادة الكلام. فينبغي على الباحث القادم أن يطور الموضوعات الأخرى للفصل الآخر.
٣. إن إعداد هذه المواد التعليمية في مادة الكلام وفقا بالمشكلات الموجودة في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية سيدوأرجو، فينبغي على الباحثين القادمين أن يطوروا مادة الكلام يمكن استخدامها التلاميذ في المدرسة الأخرى.
٤. يرجو الباحث من القراء الإصلاح والنقد على هذه الرسالة لأنها بعيدة من الكمال بسبب قلة كفاءة الباحث ووقت البحث المحدود.

قائمة المصادر والمراجع

- أحمد فؤاد محمود عليان. المهارات اللغوية وأهميتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار المسلم للنشر والوزيع. ١٤٣١.
- حسن عبد الرحمن الحسن. دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص. د.ن، مؤسسات الوقف الإسلامي، ١٤٢٤هـ.
- رشدي أحمد طعيمة. الأسس المعجمية والثقافية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض: جامعة أم القرى مكة المكرمة، ١٩٨٢.
- رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. مكة: جامعة أم القرى. دون سنة.
- رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى. الطبعة الأولى، مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦.
- رشدي أحمد طعيمة. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: جامعة المنصورة، دون السنة.
- رشدي أحمد طعيمة، محمود كامل الناقة. تعليم اللغة العربية اتصالية بين المناهج والاستراتيجيات. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤٢٧هـ / ٢٠٠٦م.
- عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى. جامعة الامام محمد بن سعود الإسلامية، ١٤٢٣ هـ - ٢٠٠٢ م.
- علي أحمد مذكور. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة/ دار الفكر العربي ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م.
- علي محمد الخولي. الاختبارات اللغوية. الأردن: دار الفلاح للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠.

عمر الصديق عبد الله. مذاهب وطرائق في تعليم اللغات. الرياض: دار عالم الكتب. ١٩٩٠.

محمد عبد القدير أحمد. طريق تعليم اللغة العربية. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية. ١٩٨٧.
 محمود إسماعيل صيني وعلي القاسمي. السجل العلمي للندوة العالية الأول لتعليم العربية
 لغير الناطقين بها، الجزء الثاني. الرياض: عمادة الشؤون المكتبات - جامعة
 الرياض، ١٩٨٠.

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها.
 الطبعة الأولى، منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو
 - ٢٠٠٣.

محمود كامل ناقة. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه -مدخله- طرق تدريسه.
 مكة المكرمة، فوق الطبع وإعادة محفظة لجامعة أم القرى. ١٩٨٥ م.
 مصطفى الغلاييني. جامع الدروس العربية. بيروت: دار الكتب العلمية. ٢٠٠٧.
 منى إبراهيم اللبودي. الحوار - فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه. القاهرة: مكتبة وهبة.
 ٢٠٠٣.

ناصر عبد الله الغالي عبد الحميد عبد الله. أسس اعداد الكتاب التعليمية لغير الناطقين
 بالعربية. الرياض: دار الاعتصام. ١٩٩١ م.

Ainin, Moh. *Metodologi Penelitian Peningkatan Kualitas Pembelajaran Bahasa Arab; Teori Dan Praktek*.

Anas Sudijono. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta: PT Raja Grafindo. ٢٠٠١.

Sugiono, *Metode Penelitian dan Pengembangan, Research and Development*.
 Bandung: Alfabeta. ٢٠١٥.

Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta. ٢٠٠٩

Sukardi. *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*. Jakarta:
 Bumi Aksara. ٢٠٠٧.

الملحق

- ❖ الصورة عن المقابلة والتلاميذ
- ❖ الاستبانة حول محتوى المادة ولغتها
- ❖ الاستبانة حول تصميم المادة
- ❖ الاستبانة من مدرس اللغة
- ❖ الاستبانة من تلاميذ الصف السابع
- ❖ دليل الملاحظة
- ❖ دليل المقابلة
- ❖ الاختبار القبلي للطلاب
- ❖ الاختبار البعدي للطلاب
- ❖ منهج تدريس اللغة العربية
- ❖ المنتج: كتاب "كلامنا لغة العربية"



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
PASCASARJANA

Jalan: Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo, Kota Batu 65323. Telepon. 0341-531133
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : Un.03.Ps/HM.01.1/123/2017
Hal : **Permohonan Ijin Penelitian**

20 April 2017

Kepada

Yth. Kepala Sekolah SMP Insan Cendekia Mandiri Boarding School Sidoarjo

di tempat

Assalamu 'alaikum Wr.Wb

Berkenaan dengan tugas penelitian Tesis bagi mahasiswa kami, maka mohon dengan hormat Bapak/Ibu untuk berkenan memberi ijin kepada mahasiswa di bawah ini melakukan penelitian pada lembaga yang Bapak/Ibu pimpin:

Nama : Mohammad Jazuli S
NIM : 15720074
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab
Pembimbing : 1. Dr. H. Nur Hadi, M.A.
2. Dr. H. Saiful Mustofa, M.Pd.
Judul Tesis : إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا
متدبري المتوسطة الداخلية سدوأرجو

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

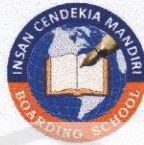
Wassalamu 'alaikum Wr.Wb



Prof. Dr. H. Baharuddin, M.Pd.
NIP 195612311983031032

SMP ICM
Boarding School
AKREDITASI A

NPSN: 69867985 NSS: 202050201210



Jalan Raya Sarirogo No:1
Sidoarjo - Jawa Timur
Telp: (031) 8076436
Website: insancendekiamandiri.sch.id
Email: insancendekiamandiri@gmail.com

SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor: 0229/SMP.ICMBS/C/VI/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : CHARIS SANTOSO, S.S.

Jabatan : Kepala SMP Insan Cendekia Mandiri Boarding School Sidoarjo

Menerangkan bahwa:

Nama : MOHAMMAD JAZULI S.

NIM. : 15720074

Semester : IV (Empat)

Prodi : Magister Pendidikan Bahasa Arab

Universitas : Universitas Islam Negeri (UIN) Maulana Malik Ibrahim Malang

Benar-benar telah melakukan penelitian guna menyelesaikan penyusunan tesis dengan judul:

إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي بمدرسة إنسان جندكيا منديري
المتوسطة الداخلية سيدوأرجو.

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenar-benarnya dan dipergunakan sebagaimana mestinya.

Sidoarjo, 03 Juni 2017

Kepala Sekolah,



CHARIS SANTOSO, S.S.

Ber karakter dan Visioner

صورة المقابلة مع رئيس المدرسة



صورة الإختبار في الصف السابع



استبانة رأي الخبير في مجال محتوى المادة ولغتها
إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيي
بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية
سيدوارجو

يرجى لخصرة الخبير أن يكتب علامة (X) في الفراغات المعدة، أما المعنى من كل
الأرقام فهي كما يلي:
٤ : جيد جدا
٣ : جيد
٢ : مقبول
١ : ناقص

رقم	عناصر التحكيم	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	استخدام اللغة السليمة				✓
٢	قواعد اللغة صحيحة				✓
٣	لغة المنتج سهلة ومفهومة				✓
٤	استخدام لغة الكتاب مناسبة بمستوى التلاميذ				✓
٥	وضوح البيانات				✓
٦	الوضوح في دليل الاستخدام			✓	
٧	مناسبة المادة بالمستوى التلاميذ			✓	
٨	الوضوح في تقسيم المادة			✓	
٩	مستوى صعوبة المادة مناسب			✓	

١٠	التدرج في صعوبة المادة	✓		
١١	مناسبة الصور بالمادة المقصودة	✓		
١٢	المادة قابلة للتعليم	✓		

الاقتراحات

- أن تصحح الإدارة المعنية بالاستيفاء

مالانج،

الخبير في مجال محتوى المادة ولغتها

في دانيال حلمي ماجستير

رقم التوظيف:

استبانة رأي الخبير في مجال تصميم المادة
إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي
بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية
سيدوارجو

يرجى لحضرة الخبير أن يكتب علامة (✓) في الفراغات المعدة، أما المعنى من كل الأرقام فهي كما يلي:

- ٤ : جيد جدا
٣ : جيد
٢ : مقبول
١ : ناقص

رقم	عناصر التحكيم	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	يناسب تصميم الغلاف بالمادة			✓	
٢	حجم الكتاب مناسب				✓
٣	كون الكتابة واضحة			✓	
٤	استخدام الحروف ونوعها ومقياسها واضح			✓	
٥	اختيار الألوان مناسب		✓		
٦	وضوح الصور والخطوط			✓	
٧	مناسبة الصور بالمفردات				✓
٨	جذابة الصور			✓	
٩	كون المنتج يركز على مهارة الكلام			✓	

✓			جذابة تخطيط المنتج	١٠
	✓		وضوح الأمر في التدريبات	١١
	✓		يناسب إعداد التدريبات بمستوى التلاميذ	١٢
✓			أشكال النشاطات مناسبة بالمدخل الطبيعي	١٣
		✓	سهولة استخدام المنتج	١٤

الاقتراحات

- تغيير العنوان
 - اسم العنوان / موضوع
 - الإضافة المحسنة لا بد مع البناء -
 - الصورة بها لمعلم

مالانج،

الخبير في مجال تصميم المادة

د. حلمي زهلي ماجستير

رقم التوظيف:

الإستبانة من مدرس اللغة العربية في الصف السابع
بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية
سهدوارجو

يرجى لحضرة المدرس أن يكتب علامة (✓) في الفراغات المعدة، أما المعنى من
كل الأرقام فهي كما يلي:

- ٤ : جيد جدا
٣ : جيد
٢ : مقبول
١ : ناقص

رقم	عناصر التحكيم	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	كون مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي مساعدا في التعليم				✓
٢	مناسب اللغة المستخدمة بقدرة التلاميذ				✓
٣	كون المادة سهولة التفهيم للتلاميذ				✓
٤	عرض هذه المادة يجذب رغبة التلاميذ في تعليم مادة الكلام				✓
٥	كون التدريبات في هذا الكتاب مساعدا في ترقية كفاءة التلاميذ في مهارة الكلام		✓		
٦	كون الكتابة في هذا الكتاب واضحا				✓
٧	وضوح الأمر في التدريبات			✓	

✓	٨	كون الأمثلة المستخدمة في الكتاب مساعدا في فهم مادة الكلام
✓	٩	مناسب المواد في الكتاب بكفاءة التلاميذ
✓	١٠	مناسب المواد في الكتاب بأهداف الدراسة

الاقتراحات

سيدو أرجو،
المدرس في مجال اللغة العربية

..... محمد صابر

الإستبانة من تلاميذ الصف السابع

بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية

سيدوارجو

اكتب علامة (√) في الفراغات المعدة، أما المعنى من كل الأرقام فهي كما يلي:

٤	: جيد جدا
٣	: جيد
٢	: مقبول
١	: ناقص

رقم	عناصر التحكيم	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	تقديم الكتاب كلامنا لغة العربية جذاب				
٢	استخدام الكتابة في الكتاب واضحة				
٣	الألوان المستخدمة لكل الكتابة جذاب				
٤	تعليم المادة بهذا الكتاب ممتعة				
٥	تعليم المادة بهذا الكتاب محمسا				
٦	تعليم المادة بهذا الكتاب يثير الفضول				
٧	اللغة المستخدمة سهولة التفهيم				
٨	الإرشادات المستخدمة سهولة التفهيم				
٩	مناسب المادة في بكفاءة التلاميذ				
١٠	كون مادة مهارة الكلام في هذا الكتاب كلها جذابة				

دليل الملاحظة

إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي

بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية

سيدوارجو

-
- ١- أنشطة التعليم والتعلم في مدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية
 - ٢- الطريقة المستخدمة في التعليم
 - ٣- دور المعلم والطلاب في عملية التعليم
 - ٤- المنهج المستخدم في المدرسة
 - ٥- تاريخ المدرسة
 - ٦- أحوال الطلاب والمدرسين في المدرسة

دليل المقابلة

إعداد مادة مهارة الكلام على أساس المدخل الطبيعي
بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسطة الداخلية
سيدوارجو

مقابلة مع رئيس المدرسة:

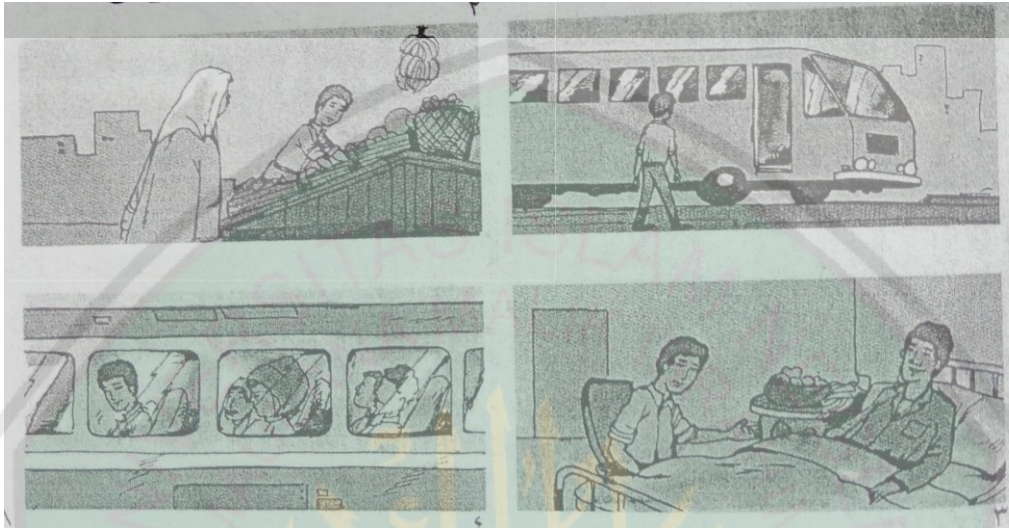
- ١- كيف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة؟
- ٢- ما أهداف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة؟
- ٣- كيف كفاءة التلاميذ في اللغة العربية لا سيما في مهارة الكلام في هذه المدرسة؟
- ٤- كيف خلفية الطلاب في هذه المدرسة؟

مقابلة مع مدرس اللغة العربية:

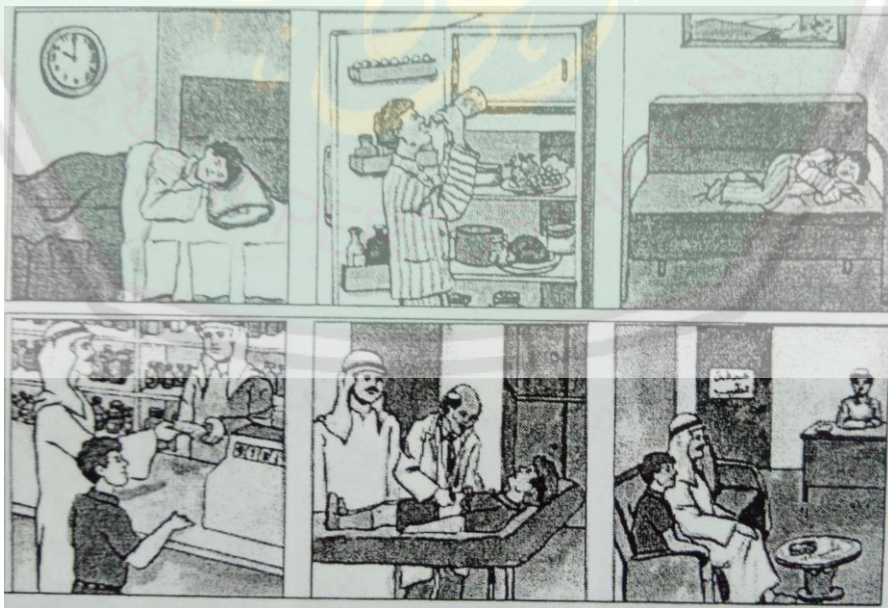
- ١- كيف استخدام الكتاب التعليمي في تعليم اللغة العربية؟
- ٢- كيف الطريقة المستخدمة في تعليم الكلام؟
- ٣- هل يمكن على المدرس على تطوير مادة الكلام؟
- ٤- كيف خلفية الطلاب في هذه المدرسة؟
- ٥- ما المشكلة في تعليم الكلام؟
- ٦- كيف دوافع الطلاب في تعليم اللغة العربية؟

الاختبار القبلي

عَبَّرَ عَنِ الصُّورِ الْآتِيَةِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُفِيدَةِ الصَّحِيحَةِ!



كَوِّنْ ثَلَاثَةَ الْأَسْئَلَةِ مِنْ كُلِّ الصُّورِ الْآتِيَةِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُفِيدَةِ الصَّحِيحَةِ!

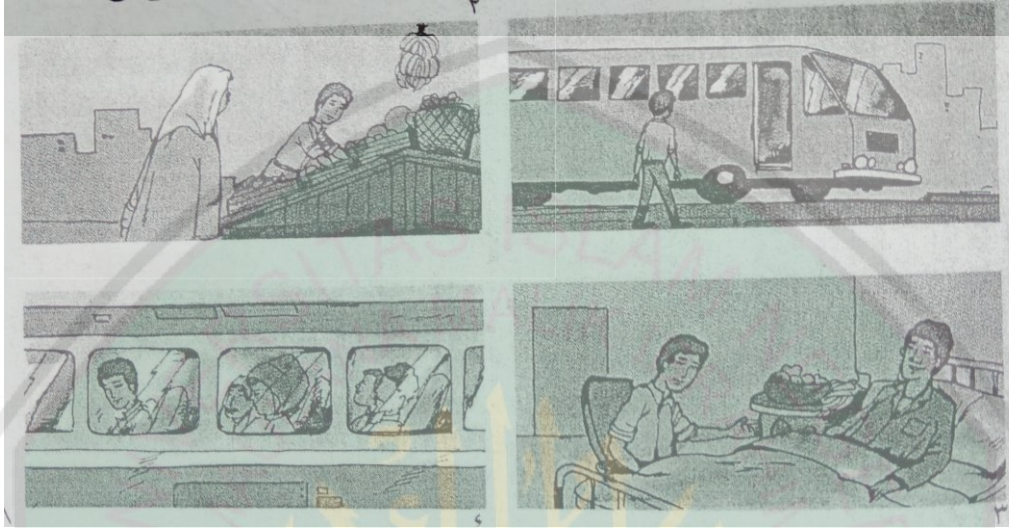


أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ (شَفْهِيًا)!

١. أذكر الأنشطة اليومية في مدرستك؟
٢. ما اسمك الكامل؟
٣. أين أنت تدرس؟ ولماذا تدرس هناك؟
٤. كيف أنت تذهب إلى المدرسة؟ لماذا؟
٥. إلى أين أنت تذهب في يوم العطلة؟ لماذا؟
٦. ماذا تفعل في الليل؟ مع من؟
٧. في أي الساعة أنت تستيقظ من النوم؟ وماذا تفعل؟
٨. كم صفحة أنت تقرأ القرآن في كل يوم؟
٩. هل أنت تحب الرياضة؟ أي الرياضة؟ لماذا؟
١٠. متى ترجع إلى بيتك؟ كيف ترجع؟

الاختبار البعدي

عَبَّرَ عَنِ الصُّورِ الْآتِيَةِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُفِيدَةِ الصَّحِيحَةِ!



كَوِّنْ ثَلَاثَةَ الْأَسْئَلَةِ مِنْ كُلِّ الصُّورِ الْآتِيَةِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُفِيدَةِ الصَّحِيحَةِ



أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ (شَفْهِيًا)!

١. اذْكُرْ الْأَنْشِطَةَ الْيَوْمِيَّةَ فِي مَدْرَسَتِكَ؟
٢. مَا اسْمُكَ الْكَامِلُ؟
٣. أَأَيْنَ أَنْتَ تَدْرُسُ؟ وَلِمَاذَا تَدْرُسُ هُنَاكَ؟
٤. كَيْفَ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ لِمَاذَا؟
٥. إِلَى أَيْنَ أَنْتَ تَذْهَبُ فِي يَوْمِ الْعُطْلَةِ؟ لِمَاذَا؟
٦. مَاذَا تَفْعَلُ فِي اللَّيْلِ؟ مَعَ مَنْ؟
٧. فِي أَيِّ السَّاعَةِ أَنْتَ تَسْتَيْقِظُ مِنَ النَّوْمِ؟ وَمَاذَا تَفْعَلُ؟
٨. كَمْ صَفْحَةً أَنْتَ تَقْرَأُ الْقُرْآنَ فِي كُلِّ يَوْمٍ؟
٩. هَلْ أَنْتَ تُحِبُّ الرِّيَاضِيَّةَ؟ أَيُّ الرِّيَاضِيَّةِ؟ لِمَاذَا؟
١٠. مَتَى تَرْجِعُ إِلَى بَيْتِكَ؟ كَيْفَ تَرْجِعُ؟

KURIKULUM
PROGRAM BAHASA ARAB
SMP INSAN CENDEKIA MANDIRI BOARDHING SCOOl (ICMBS)

Jenjang : SMP

INSAN CENDEKIA MANDIRI						
No	KELAS	SEMESTER	TARGET CAPAIN	MATERI	STRATEGI	EVALUASI
1	VII	II	- Mampu berkomunikasi dengan bahasa arab sederhana seputar: pengenalan, keluarga, tempat tinggal, sekolah, kegiatan sehari-hari, pelajaran dan lain-lain (كلمة). - Mampu menghafal kurang lebih 300 kosa kata bahasa arab. - Mampu menulis teks arab dengan baik dan benar (كتابة).	١. الكلام: • التحية والتعارف (Perkenalan) • الساعة (Jam) • العدد (Hitungan) • الأسرة (Keluarga) • السكن والمدرسة (Sekolah & Asrama) • الأعمال اليومية (Kegiatan sehari-hari) • الدراسة (Pembelajaran) • العمل (Pekerjaan) • الهوايات (Hobi) • الصحة والرياضة (Sehat & Olahraga) • العطلة (Hari Libur) • في المسجد (di Masjid) • في الفصل (di Kelas) • في المكتبة (di Perpustakaan)	١. الطريقة الطبيعية (The Natural Approach) ٢. Imla' (dikte) • Imla' al-Manqul (Imla' menyalin) • Al-Imla' al-mandzur (Imla' mengamati) • Imla' Al-istima' (Imla' menyimak) • Imla' al-ikhtibari (Imlak tes)	١. Tes Lisan (muhadatsah) ٢. Tes Tulis
2	VIII	I	(QAWA'ID I) • Mampu mengidentifikasi <i>kalimat</i> (kata perkata) dalam bahasa arab. • Mampu membedakan <i>kalimat harf, isim, dan fi'iel</i> (<i>madli, mudlori', amar</i>)	• Pengertian <i>kalimat</i> dan macam-macamnya dalam bahasa arab. • Macam-macam <i>harf</i> yang ٨ beserta artinya. • Macam-macam <i>isim</i> yang ٩ beserta artinya. • <i>Isim</i> berciri • <i>Fi'iel madli</i> dan ciri-cirinya • <i>Fi'iel amar</i> dan ciri-cirinya • <i>Fi'iel mudlori'</i> dan ciri-cirinya • Perubahan <i>fi'iel mudlori'</i> • <i>Fi'iel bina ma'tum</i> (aktif) dan <i>majhul</i> (pasif)	١. طريقة القواعد والترجمة (The Grammar- Translation Method) ٢. Bermayanyi	Tes Tulis
		II	(QAWA'ID II) • Mampu mengidentifikasi dan membedakan jumlah (<i>ismiyah, fi'iyah dan syibh jumlah</i>) dalam bahasa arab. • Mampu mengidentifikasi status <i>i'rob</i> suatu kalimat.	• Macam-macam kalimat yang mabni dan mu'rob. • Macam-macam <i>i'rob</i> (<i>marfu', majrur, manshub</i>). • Penyebab <i>I'rob marfu'</i> • Penyebab <i>I'rob manshub</i> • Penyebab <i>I'rob majrur</i>	١. طريقة القواعد والترجمة (The Grammar- Translation Method) ٢. Bermayanyi	Tes tulis
3	IX	I	• Mampu mengidentifikasi dan membuat perubahan kata dasar (<i>tashrif</i>)	• Jumlah <i>fi'liyah</i> : - <i>fi'iel + fa'iel</i> - <i>fi'iel + fa'iel + takmilah</i> - <i>fi'iel + fa'iel dlorir + takmilah</i> - <i>fi'iel + isim dlorir + takmilah</i> - <i>fi'iel + maf'ul + fa'iel</i> - <i>fi'iel (amar/nahi) + takmilah</i> • Jumlah <i>ismiyah</i> (<i>mubatada' + khabar</i>) • Pengaruh <i>inna</i> dan saudara'nya. • Pengaruh <i>kaana</i> dan saudara'nya. • Perubahan kata dasar (<i>tashrif</i>): <i>madli, mudhor', amar, nahi, fa'iel, maf'ul dan mashdar</i> . • <i>Tashrif ishtilahi</i> <i>Fi'il</i> ٣ huruf • <i>Tashrif ishtilahi</i> <i>Fi'il</i> ٤ huruf • <i>Tashrif ishtilahi</i> <i>Fi'il</i> ٥ huruf • <i>Tashrif ishtilahi</i> <i>Fi'il</i> ٦ huruf	Al amtsilah Tashrifiyah	١. Tes Tulis ٢. Tes lisan
		II	• Mampu membaca dan menterjemah hadits-hadits pilihan dari <i>riyadlus shalihin</i> dengan bantuan kamus. • Pemantapan dan pengembangan	• Pengembangan wawasan gramatika (nahwu). • Kajian kitab hadits <i>Riyadlus Shalihin</i> Bab : <i>niah, taubah, shabr, shidq, muroqobah, taqwa, yaqin wat tawakkul, istiqaamah, mubadaroh fil khiroit, mujahadah, al hititsu 'alaz diyad minal koir fi awakhiril 'umr</i> (± ٥٠ hadits) • Pendalaman <i>tsaqofah fiqhiyyah</i> dasar dengan menggunakan kitab <i>fathul qorib</i> .	Tadribul Qiroah wa Tahlilun Nushush (The reading methode & text analysis)	Tes lisan (qiroatul kutub)

السيرة الذاتية للباحث



الاسم الكامل : محمد جزولي س.

تاريخ المولود : سومنب، ١٨ أبريل ١٩٨٨

العنوان : سارع ساريروغو، رقم ٠١، سيدوأرجو، جاوى الشرقية

رقم الهاتف : ٠٨٢٣٣٠٦٠٤٨٧٦

اسم الوالدين : سيوطي و رفيعة

رقم	البيان	السنة
السيرة التربوية الرسمية		
١	المدرسة الرسالة الابتدائية الإسلامية ببتهغال غربية سومنب	٢٠٠١
٢	المدرسة النقاية المتوسطة الإسلامية بغولؤ-غولؤ سومنب	٢٠٠٤
٣	المدرسة النقاية الثانوية الإسلامية بغولؤ-غولؤ سومنب	٢٠٠٦
٤	معهد عبد الرحمن بن عوف لتعليم اللغة العربية والدراسات الإسلامية	٢٠١٠
٥	جامعة محمدية سيدوأرجو	٢٠١٥
السيرة التربوية غير رسمية		
١	معهد النقاية الإسلامية	٢٠٠٦
	معهد الحميدي الإسلامية السلفية بانيو أنيار	٢٠٠٨
	معهد الإسعاف الإسلامية السلفية كالابئان	٢٠٠٩
الخبرة التعليمية		
١	نائب رئيس المدرسة	٢٠١٧
٢	معلم اللغة العربية بمدرسة إنسان جندكيا منديري المتوسة الداخلية	٢٠١٧